

ELŐFIZETÉS

HÍLYEN:

Egy évre 24 korona.
Egy hónap 2 korona.

VIDEKEN:

Egy évre 28 korona.
Egy hónap 2 k. 40 f.

HÍRDETÉSEK:

4-hasabes post. sor egyezer 20 fu
minden következőnél 16 fillér

Rytker sor 40 fillér.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Aradi és csanádi egyesült
vasutak palotájában.
TELEFON-SZÁM: 357.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvény-
Társaság.
József főherczeg-ut. 23. sz.
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1902.

FELVÉLŐ SZERKESZTŐ:

Stauber József.

Kedd, június 24.

Mai számunk főbb közleményei:

Vesérelkek: Gyermekmenház Aradon.
Az új képviselőház.
Az alföldi gazdasági vasút közgyűlése.
Állatkiallítás Borosjenőn.
Állami gyermek-menház Aradon.
A fa- és lémpariakola jubileuma.
A gourmand-uzsorás.
Forgách Antal grófot kigolyózták.
Gyűjtogatás a lakodalmon.
Leányok tárlata.
A Krivány-gyermekek névmagyarosítása.
Az aradi felső leányiskola első vizsgája.
Angol tudós Aradon.
Iskolatárunk találkozója.
Pályaválasztáskor.
Tárca: Zubbony és redingot. Írta: Octave Mirbeau.
Regény-Csarnok: Hipnózis. Írta: Hardy I. D.

Gyermekmenház Aradon.

Arad, június 23.

Magyarországon nagy a gyermek-halandóság, mert az elhagyatott, támasz nélkül való, zsenge koraak törvényhozási védelme csak újabb keletű. Eddig a társadalom igyekezett a maga eszközeivel és hatékonyabb vagy szűkösebb módjaival megmenteni a nemzetnek a felette könnyen pusztuló generációt, a törvényhozás azonban ezt feladatai közzé nem sorozta. Hiszen nálunk a törvényhozás munkája sajátos állami alkatunknál fogva leginkább közjogi kérdések megvitatásában merül ki, avagy a minden irányu közigazgatási építkezés foglalja le — így hát

vajjon hogyan vegyenek időt törvényhozóink ahhoz, hogy a nemzeti erők szaporodásával is törődjenek és a nemzeti létnek becses anyagát megőrizni igyekezzenek? Ugynevezett magas koncepciókban munkálkodván, elfelejtette a törvényhozás, hogy a nemzeti életfolyamat gyökerét kell erősíteni, hogy a nemzet életfája hatalmas és terebélyessé fejlődhesse.

Utóbbi időben történtek azonban olyan törvényhozási intézkedések, melyekkel az állam a gyermek-védelem magasztos kötelességét kivette a természeténél fogva is, de egyébként is eszközökben, mozgékony-ságban, rendszerességben gyengébb társadalom kezéből és erőteljes állami tevékenység alá helyezte. Aki fel tudja fogni mélyseges fontosságát a gyermekvédelem kérdésének, aki nemcsak az emberszereket lélekemelő megnyilvánulását, hanem egyúttal nagyjelentőségű nemzeti akciót lát a gyermekvédelem állami megalkotásában: az kell, hogy szeretettel és lelkesedéssel üdvözljön minden lépést, melylyel a nagy cél megvalósításához közeledünk. Ez azon pont, melynél sem az állami omnipotenciát, sem a végrehajtásra hivatott közegek hatalmát nem perhorreszkáljuk, hanem attól üdvöt és eredményt remélünk.

Városunkban is mélyreható, áldásos munkálkodást fejtett ki a gyermek-védelem terén a „Fehér Kereszt” egyesület, és midőn most ezen együletnek lelencházát az állam átveszi, jól tudjuk, hogy a hasonlíthatatlanul nagyobb állami erő-képes-

ség folytán az eddigi működés még fokozottabb lesz, ami természetesen magával hozza, hogy a technikai rész is kilép addigi szűk kereteiből. Így első sorban megfelelő épületet kell emelni és kétségtelen, hogy tetemesek lesznek azon befektetési és fentartási költségek, melyeket az aradi lelencház felépítése és a gyermekvédelem keresztülvitele igényelni fog. És ime már is halljuk emlegetni, hogy ezekhez a költségekhez a város is hozzájáruljon és részben egyszersmindenkorra szóló ajándékozással, részben folytonos, évenkénti anyagi hozzájárulással a célt istápolja.

A múlt héten Arad város törvényhatóságának küldöttsége járván a lelencház ügyében a belügyminiszteriumnál, itt is az államtitkárnak első szava volt arra utalni, hogy a város anyagi áldozatokat hozzon. Eszünkbe jut, hogy a vashid kérdésében a kereskedelmi miniszterium, a javító intézet ügyében az igazságügyminiszterium szintén első sorban a város anyagi hozzájárulását pengették. Sajátságos, fonák felfogás ez! A törvényhozás megalkot bizonyos intézményeket és természetesen ezek az állami anyagi képes-ség kereteiben valósítandók meg, hiszen a polgárok nemcsak azért alkotnak államot és hoznak érte pénz- és vér-áldozatot, hogy katonaságunk legyen, hanem első sorban azért, hogy az állam a maga nemzeti, erkölcsi, emberbaráti, jogvédelmi, közoktatási és minden irányu erőfejlesztési

TÁRCA

Zubbony és redingot.

Írta: Octave Mirbeau.

Nemrég egy városkában járkáltam vasárnap reggelén. Kis, kedves normand városka, hol meg lehet csodálni egy régi kolostor romjait és egy félig-meddig restaurált régi szép templomot a tizenharmadik századból. A városka előtt levő téren egy csomóban sok ünnepölőbe öltözött földmives álldogált, misére akartak menni és kissé elbeszélgettek ügyes-bajos dolgaikról. A tömeg izgatott volt, mert épp képviselőválasztás ideje járt. A falakra kék, sárga, vörös plakátok voltak ragasztva, az emberek meredt szemmel, tátott szájjal álltak előttük. Az egyik ember, ki egy csomó választó között szónokolt és hadonázott a kezével, rámutatott az egyik képviselőjelöltre, P. márkira, ki gazdag földbirtokos és Normandiában elegáns életmódjáról, Párisban pompás fogatáról híres. Nagy volt a meglepetésem, amikor láttam, hogy hosszú kék munkás-zubbonyra van öltözve, a fején pedig nyulbőrből készült sapka van. — Megmagyarázták nekem, hogy ez az ő egyenruhája választások idején. Egyébként holmi lókereskedőhöz hasonlított, mert vörös és durva, mindazáltal ravasz és sunyi arcán a finomabb fajnak semmi nyoma sem volt. Senki sem volt nála jártasabb akár ha lóra kellett aludni, akár ha boros üvezeket vagy pálinkás kupicákat kellett felhajtogatni alkuvás közben,

és a vásártér minden praktikáját ismerte. Valóságos szenvedélyvel vizsgáltam. Csakugyan pompásan illett rá a paraszti zubbony. Pompásan megállta a helyét a nép között, lármás jókedvűséget, pajtáskodó cinizmust mutatott és adta a jó fut. Itt nevetett, ott zsörtölődött és minden alkalommal bőkezű volt a kézszorításokban, veregette a járó-kelők vállát, gyomrát, bohóságokat mondott örökösen akár a piacon. Hol borsos szóval fizetett, akár a Remény című kávéházban, hol pálinkával tartotta jól az embereket. Kezében jó öreg normandiai somfobotot forgatott, mely jobb kezén erős fekete szíjon lógott.

A városkában, melyet jóformán a maga hübérbirtokának tekintett, otthon volt. Ravasz kupéckodó modorával, a néppel való ügyes bánásmódjával óriási népszerűsége tett szert. Annnyira megnyerte a népet, hogy senkisé sem ütközött meg azon, ha választás idején változtatott az öltözetén. Az egész város bizott benne és azt mondogatták róla:

— Derék fiu ez a márk. És szereti a paraszt embert.

Senki sem ütközött meg rajta, hogy olyan privilégiumokat tartogatott meg magának, — amik a régi idők földesurait illették meg. Minden vasárnap mise után egy portás állt meg a templomban az uraság külön fülkéjének az ajtaja előtt és mikor a márk családjaival és inasaival kijött, — a portás tolas kalapjában, cifra ruhájában előtte lépdelt ceremóniás távolságban. Lökődte a szekeket és az embereket, aranygombos botjával ko-

cogtatott a templom kőköcskái végig és kiáltotta:

— Féltre! Helyet! Helyet a márk urnak!

És mindenki meg volt elégedve, a márk, a portás és a tömeg. Meg voltak elégedve kastélyával, melynek fehér homlokzata, magas palafődele hajdinas bodros mező közepén uralkodott a vidéken. Meg voltak elégedve autójával, mely néhányszor egy pár tehenet, gyereket elgázolt, őreivel, akik valami három ízben ütöttek le néhány vadort az erdőben, kiket éppen rajta kaptak, amint az uraság tengeri nyulacskáit és nyulait háborgatták. És azt hiszem, meg lettek volna elégedve a márk ural akkor is, ha újra felvirágoztatná a hajdani arisztokrata szokásokat, teszem fel például a derest. De a márk ur sokkal modernebb ember, semhogy ezt tenné és külföldben is vannak még bírák. Hiszen ő a legjobb ember a világon, mint láttuk és korántsem bitorolja a népszerűséget.

Azon a reggelen, mikor ott voltam, a márk épp a Remény-kávéházból lépett ki egy csomó paraszttal, kik a kezük fejével épp az ajkukat törölték, mely a pálinkától nedves volt, amikor egyszerre az ellenjelt jött velük szemben. Ez a jelölt holmi szegény őriög volt, vézna, sápadt. Az a bohó ötlete támadt, hogy fellép a márkival szemben, mint szocialista képviselőjelölt. Értelmes ember volt, aki szívvél-lelékkel volt az „Eszme” szolgálatában, de silány, beteges alakja sehogyan sem felelt meg a büszke és erőteljes kijelentéseknek, melyeket plakátjaira írt.

Választói tiszteletére legszebb ruháját öl

feladatait megvalósítsa. Es mégis valóságos rendszerré lön, hogy a kormányzat mintegy kegy gyanánt osztogatja a törvényes intézményeket és maholnap ugyiszlóván egy népiskolát sem fognak építeni, ha az illető község legalább is ingyenes telket hozzá nem ad.

A törvényben alkotott intézmények illetén megvalósítása nem intenciója a törvényhozásnak és nem lehet helyeselni, hogy mindig a törvényhatóságok áldozatkészségét veszik igénybe csak azért, hogy az állam pénztárában minél több maradjon a mindennek felett kegyelt és szentséges hadügyi célokra.

Ezen okoskodásból folyik azon óhajunk, hogy a kormány a lelenház felépítésénél ne kérjen ismét áldozatokat amugy is szegény, eladósodott városunktól. Végre is türhetetlen, hogy nincs állami intézmény, melynek megalkotásánál az állam a törvényhatóság anyagi áldozatát ne igényelné. Arad városa különben is azon törvényhatóságok között szerepel, melyek a kormányzat kegyében nem részesülhetnek és valóban jellemző bizonyítéka ennek az, hogy midőn végre arról van szó, hogy nekünk is „adjanak” valamit, akkor ott van az állam a maga követelésével és az áldozatkészség feltételéhez köti jóakarátát és figyelmét.

A polgárság méltán kérdezi, hogy ha minden állami intézmény alkotásához törvényhatósági segélyezés szükséges: mire való hát az állam óriási budgetje? Végre is a törvényhatóságok fejlesztése állami feladat és az államnak nem lehet célja, hogy a törvényhatóságok anyagi létalapját veszélyeztessék. Reméljük, hogy ezuttal a kormány nem fog követelésekkel előállni és egy magasztos, nemes kötelesség teljesítésénél nem fogja a krajcár-roskodás alantas politikáját követni.

Dr. Nagy Sándor.

tötte magara: egy fekete, viseltes, gyűrött, ósdi szabású redingotot, amelyből csak úgy dült a naftalin átható szaga és mégis egyes helyein molyrágás nyoma látszott. Magas, kopott kalap, amelynek fénylett az oldala, fénylett a szalagja a zsiradéktól, koronázta meg szomorú toalettjét. Egyedül állt. Csak ellenségeket látott maga körül. Zavart, félénk szemmel kereste a tömegben a barátjait, akik kétségkívül még nem érkeztek meg. A márki normandiai botjával tréfásan rámutatott és így szólt az embe-reihez:

— Nézzetek meg ezt a Paprika Jancsit. És még azt mondja, hogy ő szocialista.

Néhányan alattomosan vihogtak, a mások mormogtak. A márki az ő patkós, szeges csizmájával, borsapkájával hetykén állt ott. A szél kiduzzasztotta a zubbonyát, mely alól egy nyíláson át kilátszott a vörös selyem ing.

— Ez az ember itt az urat akarja játszani. — kiáltott a márki — Pompát akar kifejtteni. Sérteni akarja a népet ezzel a hercegi ruhával. Nézzetek csak oda. Ez már mégis bozszantó!

Kétszáz pillantás sujtott le a szegény kandidátusra, aki oly félszegen, nyomorúságosan állt ott a gunyos, megvető tekintetek között.

— És hol lopta ezt a redingotot? — folytatta a márki. — És ezt a kalapot? Ki vette neki? Németországban van csak ilyen holmi.

A zaj körülötte egyre nagyobbodott. Egy bognár, akinek karja könyökéig csupasz volt és elül bőrkötőt viselt, mely elrejtette a lábát, így kiáltott:

— Egész bizonyos. Ez az ember áruló! Néhány hang zugta a tömegben:

— Áruló!

Az új képviselőház.

(Előkezesületek a jövő ülésnekra.)

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, június 23.

Szell Kálmán miniszterelnök tudvalevőleg a képviselőház ez idei utolsó ülésén bejelentette, hogy azért határozta el, hogy három hónapos nyári szünetet ad a Háznak, mert az egyes miniszteriumokban nagy, organikus törvények készülnek és erre idő kellett. A bejelentés nem keltett meglepetést, mert mindenki tudja, hogy a kiegyezési tárgyalásokat e nyáron okvetlenül be kell fejezni és ezzel kapcsolatban el kell készülni a kereskedelmi szerződésekről és az önálló vámtarifáról szóló törvényjavaslatoknak is. Az is köztudomású, hogy — miként ezt a miniszterelnök szintén több ízben jelezte — a közigazgatási reform tárgyában is serényen folynak a munkálatok. Mindez alkotások időbe kerülnek.

Viszont azonban ebből következik, hogy az októberben megnyíló második ülészsakra nagy és szorgos teendők várnak és a reformok mellett a jövő évi költségvetés is a szokott nagy munkát szolgáltatja.

Mégis kilátás van arra, hogy a most következő ülészsak tényleg tartalmasabb lesz.

A hosszú nyári vakációnak ugyanis egyik oka az is, hogy úgy a miniszterelnök mint Apponyi Albert, a Ház elnöke, okvetlenül az új parlamenti épületben akarják az ülészsakat megnyitni. A rozoga Sándor-utcai házban ugyanis egyes helyiségek már teljesen lakhatlanok és tatarozásuk tetemes és most már felesleges költségbe kerülne. Az új parlamentben pedig még sok munka van. A szellőztető készülékek ugyanis nem feleltek meg a kiváltnak és most az új épület körül elhelyezendő újabb apparatussal segítenek a bajokon. Ez a munka eltart legalább is szeptember közepéig, de októberre mindenesetre készen lesz ez is, és minden egyéb hiányt is pótolnak.

Az így megrövidült őszi ülészsak mégis több munkát fog végezni, mint az előző hosszabb ülészsak.

A költségvetés tárgyalása alatt ugyanis déli és esti ülések is lesznek és miután remél-

hetőleg tárgyalást akasztó ügyek nem kerülnek napirendre, a költségvetés még ebben az évben letárgyalható lesz több sürgősebb javaslattal, mint például a kivándorlási javaslattal együtt. Így aztán elegendő idő marad fenn a reformokra és a törvényalkotásokra.

A mint egy újabb távirat jelenti, Apponyi Albert gróf, a képviselőház elnöke, mielőtt nyári szabadságát megkezdte volna, résztvett az új országház-építő bizottságának ülésén. A bizottság meghatározta, hogy a képviselőház szeptember hó 15-én, a főrendiház pedig november végén költözik át végleg az új országházba.

Pénteken délután világítási próbát is tartottak; 8730 izzó lámpa égett egyszerre, pazar fénynyel árasztván el a hatalmas palota belsejét. A képviselőház üléstermék 810 darab, egyenkint 32 gyertyaerejű villanylámpa világítja.

TÁVIRATOK.

Az angol koronázás

Bécs, június 23. Ferenc Ferdinánd főherceg délelőtt Londonba utazott a koronázásra. A főherceget gróf Nostitz, herceg Sapieha, herceg Liechtenstein Henrik, gróf Buquoy és gróf Festetics Taszilo kíséri.

London, június 23. A király, akinek egészségi állapota az utolsó napokban nagyon javult, az eredeti megállapodásnak megfelelően, hétfőn tér vissza Londonba.

London, június 23. A Reuter-ügynökség jelenti, Johannesburgból: Az idevaló németek küldöttséget választottak, a melylyel magukat a londoni koronázáson képviseltetni fogják. A német kolónai levelet intézett a Leader című laphoz, a melyben azt mondják, hogy a koronázásban való részvétellel el akarják osztatni azokat a kedvezőtlen benyomásokat, a melyeket angol polgártársaik a rosszul értesült sajtó tulzásokai következtében esetleg szereztek. A német kolónia örömmel fogadja az új uralmat abban a meggyőződésben, hogy az angol lobo-gó, akár szeretik, akár nem, mindenkinek személyes és egyéni szabadságát jelenti. A küldöttségben a tekintélyes németek mind képviselve vannak.

London, jun. 23. Roberts tábornok ma este lakomát adott Waldersee tábornagy s az ideérkezett német tisztek tiszteletére. A lakomán Waldersee fölköszöntötte Edward királyt és azt mondta:

— Nagy tisztesség reám nézve, hogy jelen lehetek az ő felségének, legkegyelmesebb királyának koronázása alkalmával rendezett mostani ünnepeken. Az a tény, hogy az utolsó esztendőben szerencsém volt brit csapatok parancsnokának lenni és kiképzésüket és vitézségüket megfigyelni, fokozza azt az örömet, hogy ma este vendége lehetek a brit hadsereg kitűnő főparancsnokának, a mindig győztes tábornagynak, bázigazdának. Mi német katonák mind nagyon jól tudjuk, mily nehéz és fáradságos volt a feladat, a melylyel a brit hadseregnek Dél-Afrikában meg kellett küzdenie. És tudjuk azt is, hogy a tisztek és a legénység ezt a feladatot haza-juk iránt való teljes odaadással, vitézséggel és emberséggel teljesítették.

Roberts válaszában üdvözölte Waldersee grófot, mint olyan tisztet, a ki hazájának kitűnő szolgálatokat tett s a kinek főparancsnoksága alatt Kinában a szövetséges haderőknek és a brit csapatoknak szolgálniuk szerencsájuk volt. Biztosította Waldersee grófot, hogy a brit katonák mély hálát éreznek iránta azokért a barátságos érzelmekért, a melyek arra késztették, hogy oly elismerő szavakat mondjon róluk. Beszédét a német császár és a nagy német hadsereg éltetésével fejezte be.

A márki megmarkolta tanubizonyosságul a zubbonyát, sapkáját, rácsapott patkós csizmájára és szólt:

— Hát a nép barátai redingotban járnak? Rajtam redingot van, mi? Fényes, nyolc reflex-cilinder?

— Éljen a márki ur!

— En paraszti zubbonyt hordok, zubbonyt viselek. A derék francia földmives zubbonyát.

— Éljen a márki ur!

— És nem érzem magam ezzel lealacsonyítva. Ugy-e barátaim?

— Éljen a márki ur!

— És ez a Paprika Jancsi...

— Le az árulóval!

... ide mer jönni, hogy kizsákmányolja a nép nyomorúságát.

— Ugy van! Igaz!

— Kizsákmányolja a derék földmivest.

— Le az árulóval!

A szerencsétlen kandidátus meghökkent. Nem értette meg, miért kelnek ki ellene. Megnézte a redingotját, hogy csakugyan sérti-e a népet. Beszélni, tiltakozni akart. De a zaj elfojtotta a hangját.

— Le az árulóval!

— Menj vissza Németországba!

Amikor látta, hogy öklök emelkednek ellene a magasba fenyegetőleg, megfutott előlük és az egész város kacagva a nyomába iramodott.

A márki pedig győzedelmeskedvén, betért a Remény-kávéházba és a lelkes, zajongó tömeg közepett új boros palackokat rendelt. Botjával az asztal márványlapját ütögette.

— No ez jó volt lelkemre!

Transzváli kormányzója.

Pretória, jun. 23. *Milner* ma tette le a hivatalos esküt mint a gyarmat kormányzója és főparancsnoka. A törvényhozó és végrehajtó táncsot beiktatták.

Az alföldi gazdasági vasut közgyűlése.

(Motoros kocsi vállalatok.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 23.

Vasárnap délelőtt tizenegy órakor tartotta meg az *Alföldi Gazdasági Vasut* rendes évi közgyűlését az arad-csanádi egyesült vasutak ülés-termében. A gyűlés egyik fontos tárgya volt a határozat, a melylyel felhatalmazták az igazgatóságot, hogy a *békés-csaba-békes-vestői* vasutvonalat az engedély leérkezése után kezdje kiépíttetni.

A közgyűlést *Purgly János* nyitotta meg: konstatálva, hogy azon 24 részvényes van jelen: a kik 3700 részvényt képviselnek. A jegyzőkönyv vezetésére *Lóv Kálmán* titkárt, hitelesítésére *Biró Albert* és *Purgly László*t kérte fel.

Sármezey Endre igazgató főmérnök olvasta fel ezután az igazgatóság és felügyelő bizottság jelentését, melyeket a közgyűlés egyhangulag tudomásul vett.

A jelentés szerint a gazdasági vasutnak az 1901. évi üzleti eredménye igen kedvező volt. Tiszta bevétele 103,997 korona 95 fillért kiadása 71,306 korona 37 fillért tett ki. Tiszta nyeresége kitesz 32,691 korona 58 fillért. A jelentéseket a közgyűlés tudomásul vette, ugyancsint jóváhagyólag tudomásul vette a közgyűlés az igazgatóságnak a motor kocsiközlekedésére berendezendő vasutak üzemeltetéseinek megkönnyítése iránti törekvéseit s felhatalmazta az igazgatóságot, hogy ebbeli törekvéseinek sikeres elérése végett további tanulmányokat tegyen és a motorkocsikat forgalomba helyezze.

A nyereség fölosztására nézve az igazgatóság a következőket javasolta:

A tiszta nyereséget tevő 32,691 kor. 58 fillérből a jelenleg 10,000 koronát kitevő építési tartalékalap 0.5 százalékkal, tehát 163 kor. 46 fillérrel javadalmaztassék (alapszabályok 14 §.), míg a fennmaradó 32,528 kor. 12 fillér ez alkalommal is az üzleti tartalékalap gyarapítására fordíttassék, minek folytán ezen alap a múlt év végével kimutatott 35,436 korona hozzáadásával 67,964 kor. 12 fillérre fog emelkedni.

A közgyűlés a j vasutat egyhangulag elfogadta. Ugyancsak az igazgatóság javaslatára kimondották, hogy az üzleti tartalékalapba beutalandó összegek a társulat függő adósságainak apasztására fordíttassanak s illetőleg a tartozásból a beutalt összeg erejéig évenként leírassanak.

Felhatalmazták egyuttal az igazgatóságot arra, hogy a *b.-csaba-békes-vestői* vasutvonal építési munkálatait az építési engedély leérkezése után haladéktalanul megkezdje és az ezen vonal létesítésére részvényjegyées által biztosított 745,000 korona részvénytőkéből az építkezés és berendezés céljaira szükséges összegeket igénybe vegye; — végül hogy esetleg más irányokban tervezett új vasutvonalak építése ügyében tárgyalásokat folytasson, azoknak létesítését anyagi és erkölcsi támogatásával előmozdítsa és hogy a meglévő vasutvonalak javítása, jókarban tartása, valamint a forgalom emelésére és annak célszerű lebonyolítására irányuló intézkedéseket a jövőben is a vasutársulat érdekeinek megfelelően tegye.

Ezen határozatok tudomásul vétele után választásokra került a sor. Az elhalálozás folytán

üresedésbe jött egy igazgatói állásra a közgyűlés egyhangulag *Urbán Pétert*, a felügyelőbizottság elnökévé: *Heinrich Sándort*, tagjává: ifj. *Nagel Vilmos*, ifj. *Vásárhelyi László* és *Szalay Gyulát*, póttaggá: *Molnár Györgyöt* választotta.

A közgyűlésen jelen voltak: *Purgly János* elnöke alatt *Sármezey Antal*, *Nachtnébel Odön*, *Hegedüs László*, *Heinrich Sándor*, id. *Nagel Vilmos*, ifj. *Vásárhelyi László*, *Sármezey Endre*, dr. *Fábry Sándor*, *Széll György*, *Molnár György*, *Nagel Henrik*, *Szalay Gyula*, *Haán Béla*, *Bartha István*, *Biró Albert*, *Eöröm Ede*, *Hervay István*, *Beliczey Géza*, *Purgly László*.

Állami gyermek-menház Aradon.

(Az aradi lelencház közgyűlése.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 23.

A Budapesten járt aradi küldöttség utjának első eredménye az aradi lelencház államosításához vezetett. Ebben az ügyben történt meg ma délután az első lépés, mely érdeme *Ruffy Pál* országgyűlési képviselő, miniszteri kiküldöttnék, ki kizárólag ügyszeretete és ambíciójától sarkalva Aradra jött *Frank Odön* dr. egészségügyi felügyelő társaságában, hogy egyrészt utegyengetője legyen a megvalósulás felé Arad közönsége óhajának s másrészt, hogy közvetlenül szerezzen tájékozást ama körülményekről, amelyek között a gyermek-menház a mi városunkban fölépülni fog.

A mai napon véglegesnek mondható megállapodások történtek mindkét irányban, amennyiben sikerült olyan telket találni, amely az állam által emelendő menháznak minden tekintetben megfelel s másrészt a délután folyamán megtartott közgyűlésen elfogadást nyert az az indítvány, amelynek feltételei mellett a kormány késznek nyilatkozott az aradi lelencházat állami első rendű menházzá alakítani, illetőleg átvenni.

Ruffy Pál orsz. képviselő ugyanis a délelőtti folyamán megvizsgálván az aradi lelencház Kiskarika utcai berendezését, megtekintette azokat a területeket is, amelyek eddig szoba jöttek az építendő menház helyéül. A miniszteri kiküldöttet ebben az utjában elkísérte *Urbán Iván* főispán is, valamint *Leitner Ernő* dr., a lelencház igazgató-főorvosa és *Frank Odön* dr. egészségügyi felügyelő.

A kiküldöttek s az aradi lelencház képviselői is úgy találták, hogy a menház felépítésére legalkalmasabb hely az *Atzél-féle teleknek* az a része, mely a vásártérrel szemben, az athletikai klub sporttelepe mellett fekszik. Ott mintegy 6 holdnyi terület fekszik, melyből két katasztrális holdat foglalna el a menház.

Ez történt a délelőtti folyamán, délután pedig megtartotta az aradi lelencház rendkívüli közgyűlését, melyen *Urbán Ivánné* elnököl s amelyen a fővárosból jött kiküldöttek is résztvettek.

A gyűlést bevezető beszédet *Urbán Iván* főispán mondotta. Ismertette a belügyminiszternél járt küldöttség eljárását, az államtitkár kifejezte ígéretét s ennek folytán azt a feladatot, amely az állami átvétel következtében az aradi egyesületre hárul. Végül üdvözölte *Ruffy Pált* s megköszönte azt, hogy eljött Aradra e város ügyének érdekében s hogy résztvesz a mai közgyűlésen.

Ezután *Ruffy Pál* országgyűlési képviselő hosszabb beszédet mondott arról a hivatásról, amelynek szolgálatában a gyermek-nevelő intézetek és intézmények állnak.

Első sorban megköszönte a főispánnak hogy alkalmat adott neki arra, hogy ha csak

röviden is, foglalkozhasson ezekkel a korszakot alkotó intézményekkel, melyek hivatvák Magyarországot a kultur-államok sorában a humanizmus terén előbbre vinni. A múlt évben két törvényt hozott az országgyűlés, melyek a gyermekek nevelése és ápolására irányuló intézkedéseket foglalnak magukban, sőt ennél sokkal többet: kötelezettséget az államra ezek ellátásáról. A 7 éven aluli gyermek ápolásáról és a 15 éves gyermekekről szóló, immár életbelépett törvények ezek, melyeknek hatása nemzedékekre kiható lesz.

Ez a kötelezettség azonban olyan, amelyet az állam egymaga, a társadalom segítségével nélkül nem képes elvégezni. Ha az állam szociális-intézmények létesítésének terére lép, kezébe veszi a gyermek-védelmi ügyek intézését, menhelyeket állít fel a szegény-ügy rendezése céljából, akkor a társadalomnak is hozzá kell járulnia az erről szóló törvények rendelkezésének végrehajtásához éppen azért, mert az egész ügy a társadalmi igazgatás keretébe tartozik.

Felmerülhet az a kérdés, hogy miért kezdi az állam a szegény-ügy szervezését a gyermekeken és miért nem az elaggottakon, vagy rokkantakon? Ennek is szociál-politikai indokai vannak. A társadalom a gyermekek iránt tartozik legtöbb gondossággal. Az elárvult, szülőtlen gyermek ártatlansággal áll előttünk s mint ha sáppadt arca azt kérdezné az emberiségtől:

— Mit vétettem én neked, hogy kitaszítasz a becsületes ember-életből?

Ez az esztetikai szempont volna, csak hogy az állam nem dolgozhatik érzelmekkel és az érzelmek szerint. Az állam a gyermekmentés munkájában is gazdasági érdeket követ, mert az állam nem tesz egyebet, minthogy hasznos befektetést teljesít a gyermek nevelésével, ki felnőtt korában megannyi a haza egy-egy munkás tagja lesz; az állam azt, amibe a gyermektartás költsége kerül, megtakarítja a börtönöknél.

A követendő rendszerre vonatkozólag is elmondta *Ruffy Pál* a kormány intencióit. Ha annyi menedékház állítana fel a kormány, hogy azokban valamennyi nevelésre szoruló gyermek elférjen, valóságos kaszárnnyakkal kellene ellepni az országot, de ennél célszerűbb és célravezetőbb is a családban elhelyezni a nevelésre szoruló gyermekeket.

Igy aztán a menedékházban csak azok a gyermekek maradnak, kik elhelyezésre várnak, vagy olyan orvosi kezelést igényelnek, a melyet más helyen nélkülözniök kellene. Ha már most Aradon olyan menedékház épül, amelyikbe ötven gyermek elfér, úgy ez annyit jelent, hogy a menhely kötelékébe kétezer gyermek tartozik.

Ő tehát nem azért jött le Aradra, hogy felmentne tekintse az aradi lelencház tagjait attól a társadalmi feladattól, melyet eddig oly nagy sikerrel betöltött és arra kéri a tagokat, különösen a nőket, kik erre elsősorban hivatvák, hogy folytassák továbbra is azt az emberbaráti munkát, amelylyel sikerült eddig is az aradi lelencház működését eredményessé tenni.

Kéri, hogy kezdje meg az aradi lelencház a tárgyalásokat az állami menedékháznak Aradon leendő felépítése érdekében, ő kijelenti a maga részéről, hogy a részletekben teljes készséggel fog rendelkezésre állani, hogy mentől előbb lobogjon ebben a városban magasan a szeretet zászlója.

Ruffy Pál beszédét lelkesen megéljenezték a jelen voltak s azután *Urbán Iván* főispán újból megköszönte *Ruffy Pált* miniszteri tanácsosnak fáradozását és felajánlott szolgálatait.

A lelencház-átvétel érdemi részére tértek át ezután. *Lejtényi Sándor*, az aradi lelencház

titkára olvasta fel Urbán Iván elnöknek indítványát, mely az államnak az aradi lelencház részéről adandó ellenszolgáltatásokról szól. Az indítvány, melyet a közgyűlés egyhangulag elfogadott, így hangzik:

1. Az aradi Fehér Kereszt lelencház átadja intézetének teljes berendezését az állami gyermekmenháznak.

2. Följájánja az állam ellen fennálló 10—12.000 kor. követelését az építkezés céljaira.

3. Kötelezi magát az aradi egyesület, hogy a menház fenntartásához évenként 2000 koronával hozzájárul.

4. Fölkéri Arad törvényhatóságát, hogy adjon a menház számára ingyen telket, fenntartásához pedig 1000 kor. évi segélyt.

5. Fölkéri Aradmegye törvényhatóságát, hogy a menház céljaira évenként 400 kor. segélyt szavazzon meg.

— 6. Igéri az egyesület, hogy társadalomilag is megfelelő erkölcsi támogatásban részesíti az állami gyermek-menházat.

Az indítványt, mint említettük, egyhangulag elfogadta a közgyűlés, sőt meg is éljeneztek arra a kijelentésre, amelyet az indítványhoz Ruffy Pál fűzött, t. i. hogy a miniszter valószínűleg vissza fogja ajánlani azt a kétezzer koronát, amelyet a lelencház fizetne évenként.

Végül Institoris Kálmán polgármester indítványára kimondta a közgyűlés, hogy Széll Kálmán miniszterhez a mai közgyűlés alkalmából üdvözlő iratot küldenek, Urbán Iván főispán pedig a város törvényhatóságának jelenvolt tagjait kérte meg arra, hogy a város közgyűlésén is tegyék szóvá pártoló formában ezt az ügyet.

Evvel véget ért a rendkívüli közgyűlés, amelyen Urbán Ivánné elnöklése alatt jelen voltak: Ruffy Pál miniszteri tanácsos, Urbán Iván főispán, Institoris Kálmán polgármester, Frank J. dr. országos egészségügyi felügyelő, Dálnoki-Nagy Lajos alispán, Leitner Ernő dr. főorvos, Lejtényi Sándor titkár. Az egyesület női tagjai közül:

Baross Boriska, Tagányi Istvánné, Kádas Kálmánné, Abrai Lajosné, Lőcs Rezsőné, Kristyó Jánosné, Lilienberg Sándorné, Leopold Zsigmondné, gróf Bréda Viktorné, Virágh Lajosné, Robitzek Agostonné, özv. Hudetz Ferencné, Hegedüs Lászlóné, Heinrich Sándorné, Medveczky Edéné, özv. Petrovicsné, Varjassy Árpádné, Issekutz Lászlóné, Blaskovits Ernőné, Hajek Rezsőné, Laczay Endréné, Medveczky Zsigáné, Szöllősi Istvánné, Tenner Lajosné, továbbá Barabás Béla dr., Müller Károly, Virágh Lajos, Simay István, Kádas Kálmán, Posgay Lajos dr., Reicher Károly dr., Sorbán János, Tisch Mór dr., Abrai Lajos, Probst Mihály, Kovács Vince, Kilényi János, Zikó János, Deutsch Bernát, Auszterweil László dr., Keppich Jakab dr., Marosi Miklós, Sárka Lukács Károly, Hatos Tivadar stb.

SZÍNHÁZ ÉS IRODALOM.

A színház műsora:

Kedd: Az izé, operette. Pálmay Ilka vendégfellépéssel.

Szerda: Mongodin ur felesége, vígjáték. Csütörtök: Becsület, szimfónia. Ivánffy Jenő vendégfellépéssel.

Péntek: Velencei kalmár, tragédia. Ivánffy Jenő vendégfellépéssel.

Az izé.

— Bemutató-előadás Pálmayval. —

Kettős ok vonzotta ma este a szinkörbe a közönséget: premier volt s ebben Pálmay játszott. Tagadhatatlan, egy kis rossz híre is volt a darabnak, hogy meglehetősen pikáns. Már pedig a pikáns darabot sokan szídják, de annál többen megnézik. Így azután nem csodálandó, ha a hatalmas szinkör megtelt, ameddig telhetett. A jó hangulat, melynek emelkedése a szorongással mindig egyenes arányban van, így előre meg volt; s miután nyár van, (és ki

szigorú nyáron?) a darab pompás fogadtatásra talált.

A három felvonásos bohózat zenéjét Weinberger Károly írta, még pedig Pálmay számára. A művész hálás lehet a zeneszerzővel szemben, mert sok alkalmat adott neki arra, hogy pompás szubret-tehetségét bemutassa s eljárjon néhány táncot. De nem kevesebb hálával tartozik a szerző Pálmaynak, amiért a muzsikáját diadalra segítette. A fővárosi szép sikerek után most Aradon is megnyerte a közönséget a könnyű szülű, kacagó kedvvel, könnyű mámorral teli zene, mely — amikor nem is kap meg — sugaras jó érzéssel tölt el. A keringők dominálnak benne, s ez természetes is, ha a szerző német.

A szövegnek, bár Leon Viktor írta meg eredetileg, körülbelül Márton Miksa dr. az átdolgozó mestere. A közönség őt tapsolta ki a függöny elé, s a tapsokban hangzó elismerés nem csak az említett minőségben illette, hanem a rendezésért is.

Pálmay Ilka volt természetesen az érdeklődés s az ünnepeltetés központja. A felemás szerep naiv vidéki asszonyával és a sikkben brillírozó dámával egyformán megkapott mindenkit. Különösen táncai tetszettek s főképen az az exotikus produkció, melyhez angolul énekelt. Ezt a számot háromszor meg kellett ismételnie.

Az előadás, melyet bízhatatlanul kevés előkészület nyomán varázoltak elő Pálmay kedvéért, a legjobbak közül való volt, melyet Zilahy igazgatása alatt láttunk. Pálmay Ilkát megfelelő keret vette körül. Polgár Sándornak volt a legsikerültebb estéje; kupléiból legalább egy tucatot énekelt. Parlagi Kornélia is bőven kapta a tapsot s ismétlés nélkül őt sem hagyták. B. Szabó József példaadóan elegáns volt s a játéka sem maradt megjelölése mögött. Békessy Gyula és Pajor Ágnes is tetszettek. Kis szerepe volt Sarkadi Aladárnak, ki azért büszke lehet a mai sikerére. Percekig tapsolták csupán a maszkjáért.

Említettük, milyen rövid idő alatt készült el a színtársulat ezzel a darabbal, s hogy mégis ilyen összevágó szép előadásban került bemutatásra, azt sok fáradtsággal és tehetséggel Orbán Árpád karmester csinálta meg.

(L—v)

* Pálmay Ilka bucsuja. Holnap, kedden este bucsuzik Pálmay Ilka az aradi közönségtől Az izé Gabriellájában. Mint értesülünk, a közönség ovációval akar elbucsuzni a művésznőtől és e célból mozgalom indult meg, hogy az operetnek egy erre alkalmas jelenetében a nézőtérrel virágokkal árasztják el a színpadot. A művész színdán már résztvesz a Vigaszínházban Az izé előadásán. Pálmay Ilka a vidéki színpadok közül Aradnak játszotta legelőször Gabriellát. A darab különben vidéki színpadon még nem is került előadásra.

* Mongodin ur felesége. Az igazgatóság, tekintve a nagy sikert, melyet annak idején Mongodin ur feleségében Békés Gyula elért, ismét kitűzte a darabot előadásra, még pedig 25-ére, szerdára. Részben szerepváltozás is lesz, amennyiben Clorinda szerepét Daróczy Ilka helyett Gazdy Aranka játssza.

* Ivánffy Jenő vendégjátékai. A Nemzeti Színház e kiváló tagja, folyó hó 26-án és 27-én folytatja az aradi Nemzeti Színházban Pálmay Ilka vendégjátékai folytán megszakított fellépéseit. A művész két legkiválóbb szerepében a Becsület Robertjében és a Velencei kalmár Schylockjában lép fel.

Gyujtogatás a lakodalmon.

(Esküdtörzsi tárgyalás.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 23.

Ujból gyujtogatási ügy került az aradi esküdtörzsek elé. Az eset érdekessége, hogy a vád szerinti gyujtogatás lakodalom alkalmával történt Simándon. A gyujtogatási história tulajdonképpen szerelmi regény, melynek hőse ifj. Hotorán János, a vádlott.

A mai tárgyalást Fábán Lajos dr. táblai bíró vezette. Szavazó bírák voltak: Földes János és Zubor Gyula, ügyész Lehrmann Viktor alügyész, jegyző Nyisztor Sándor törvényszéki aljegyző. A védelemről Kertész Miksa dr. gondoskodott, akit Hotorán Jakab dr. védő helyett, mivel ez betegségét jelentette be, a jelenlevő esküdtek közül választott a vádlott.

Az esküdtörzsek következőképp alakult meg:

Pick Ernő, Hady István, Karácsonyi Antal, Goldschmidt Sándor, Joanovics Antal, Hajek Rezső, Schenk Samu, Herstein Mór, Kmettykó Lajos, Striberny János, Lengyel Tivadar, Fischer János, pótesküdtök: Geröcs Benjamin, Macsinik János.

Ifj. Hotorán Jánossimándi lakost az ügyesség azzal vádolja, hogy gyujtogatás büntetést követte el. Hotorán nagyban udvarolt egy simándi szépségnek s feleségül is akarta venni. De ugyancsak a leánynak udvarolt Purse Péter jómódu gazda fia is, s a vetélkedésből a fiatal Purse került ki győztesként. A leány neki adta a kezét.

Már meg is volt az esküvő. A fiatal pár egybekelésére nagy vigasságot rendezett az örömapa. Este nagyban mulattak a lakadalmi vendégek, a mikor hirtelen füstfelleg csapódott be a táncolók közzé. A megriadt vendégsereg nem tudta, hogy mi az oka a nagy füstnek, de csakhamar lángok csapkodtak az égnek. Az istálló égett. A tüzet a vád szerint Hotorán rakta bosszúból, mert a lányt nem ő kapta meg.

A kihallgatott tanúk azt adták elő, hogy Hotorán a lakadalmas ház elé érve, cimboráitól elvált és hazafelé tartott, előbb azonban egyik társától gyufát kért. Egy fél óra múlva lángban állott Purse Péter istállója.

Vádlott tagadta a terhére rótt bűncselekményt, de ellene szolt a csendőrség és a vizsgálóbíró előtt tett beismerő vallomása.

Az esküdtek elé ezt a kérdést terjesztették:

Bűnös-e Hotorán Juon abban, hogy 1901. évi november hó 25-én éjjel Simándon a Purse Péter lakóházához tartozó istállót szándékosan felgyújtotta?

Ezután Lehrmann Viktor kir. alügyész tömör és tartalmas szép beszédben hívta fel az esküdtek figyelmét a gyujtogatás közveszélyességére és arra, hogy vádlott a vizsgálóbíró előtt — ahol sem fenyegetésben, sem bántalmazásban része nem lehetett — beismerő vallomást tett, tehát bűnösnek kell kimondani.

Kertész Miksa dr. védő, hivatkozva arra, hogy tény-tanu nincsen, hogy a bűnvádi perrendtartás szerint csak a főtárgyalás anyaga szolgálhat az ítélelhozatalnál bizonyítékkal, vádlott felmentését kérte.

Széchenyi szavaival aposztrofálta az esküdteket a nyugodt lelkiismeret boldogító hatásáról és kérte őket, hogy ha erre törekszenek, ne engedjék, hogy ítéletükhöz kétely férjen.

Az esküdtek hosszas tanácskozás után a vádlottat felmentették.

A tárgyalást délután Sável Kálmán dr. nagyvárad kir. főügyész, aki Meszlényi Antal dr. kir. ügyész kíséretében jelent meg, szintén végig hallgatta.

A fa- és fémipariskola jubileuma.

(Tíz esztendő fennállás. — *Thék Endre aranyai.* — Az iparoktatási főigazgató Aradon. — Temesvári tanárok látogatása. — A fa- és fémipariskola a turini kiállításon.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 23.

Ma fejezte be az aradi állami fa- és fémipari szakiskola ez évi vizsgálatait. A vizsgálatok alkalmával érdekes dolgot konstataáltak az iskola, a mely az iparoktatásnak egyik legnagyobb intézete, és a mely legszebben váltotta be a reményeket, a melyeket a magyar ipari szakiskolák alapításához fűztek, most tölti be fennállásának tizedik évét. 1892-ben alapították az iskolát, a diszes épületet, a melyben ma van öt év előtt nyitották meg. A tíz éves fennállás alatt két kereskedelmi miniszter látogatta meg az iskolát. *Dániel Ernő* báró és *Hegedűs Sándor*.

Hogy a tíz éves fennállást megünneplik-e, és esetleg mikor, még nincsen eldöntve. Mindenesetre azonban a tíz éves forduló kár lett volna megemlékezés nélkül hagyni, és ez bizony a hazai iparoktatás egyik eseményének mondható.

Az évről vizsgálatok első napjain, a mint megírtuk, részt vett *Thék Endre* budapesti nagyiparos, mint az országos iparoktatási tanács tagja. *Thék* a tapasztalt eredményen fölbuzdulva, tíz darab tíz koronás aranyat ajánlott föl, hogy azokat az iskola legérdemesebb tanulóinak adják. A jutalmakat az évről ünnepen osztják ki.

A kereskedelmi miniszter képviseletében *Végh Albert* iparoktatási felügyelő vett részt a vizsgákon, s a tapasztalt fölött megelégedését fejezte ki. A vizsgákon részt vett a temesvári fa- és fémipariskola képviseletében *Stumpfoll János* igazgató és *Baráthy* szaktanár, továbbá az intézet felügyelő bizottsága részéről: *Krisztófy János* kereskedelmi és iparkamarai elnök, *Berán Antal* ipartestületi elnök, *Pékár Károly*, *Marschall Lajos* dr. és *Edvi-Ilés László* kamarai titkárok. Az intézet negyedik osztályába az idén 19 tanuló járt, a kik valamennyien sikerrel állatták ki a vizsgát.

A vizsgálatok idején az intézet növendékeinek rajzaiból és készítményeiből kiállítás volt. a tárgyak *Reinhart Kálmán* és *Jankó Gyula* szaktanárok tervei után készültek. Ezeknek a rajzoknak egy részét az aradi kerületi munkakiállításon is közszemlére teszik, más részük pedig *Budapestre* kerül, a hol az ősszel az összes szakiskolák rajzaiból *kollektív kiállítás* lesz.

Ezzel kapcsolatban említjük meg, hogy az aradi fa- és fémipari szakiskola nagy elismerést aratott a *turini nemzetközi iparművészeti kiállításon*, a hol több tárgyat állított ki. Az egyikre egy stilkizált hangjegyszekrényre három utána-rendelés történt, s a kiállítás vezetői nagy elismeréssel nyilatkoztak azokról. A kiállítás zsűrije csak ezután fog összeülni.

SPORT.

+ A turisták közgyűlése. Az *Arad-hegyvidéki turista-egyesület* tegnap tartotta a Millennium-sörcearnok külön helyiségében rendes évi közgyűlést. Az ülésen *Tedeschi Viktor* elnök. A jegyzőkönyv vezetésére *Palotay Antal* főtitkár, annak hitelesítésére *Kirle Antal* és *Gregus István* tagokat kérte fel. Miután elnök meleg szavakban üdvözölte a szép számban megjelenteket, elparentálta *Jahn Vilmos* és *Petrovsky Károly* az év folyamán elhunyt tagokat. Az évi jelentést, nemkülönben a számvizsgáló-bizottság jelentését tudomásul vette, a felmentményt megadta a közgyűlés. A jövő

évre a számvizsgáló bizottság tagjait megválasztották. *Fischer Antal*, *Lammser János* és *Szilárd Emil* tagok. Ezután több kirándulásra vonatkozó indítványt tárgyaltak, melyeket *Mérő Samu* dr. borosjenői ügyvéd terjesztett be. Mindezek után az elnök a maga és tisztviselőtársai nevében megköszönte az eddigi bizalmat s megbízásait a közgyűlés rendelkezésére bocsátotta. A gyűlés további vezetésére felkérték *Gregus István* korelnököt, a szavazatszedő bizottságba pedig *Mérő Samu* dr., *Laboda Ferenc* és *Fischer Antal* tagokat választották be. A választás előtt *Kormos Sándor* vázolta *Tedeschi* elnök ügybuzgó és fáradhatlan működését. Indítványára a közgyűlés neki és a tisztikarnak eddigi működéséért jegyzőkönyvi köszönetet szavazott. Erre a tisztújításra került a sor. Elnökké egyhangú lelkesedéssel ismét *Tedeschi* Viktort választották. Az új tisztikar további névsora a következő: I. alelnök: *Lejtényi Sándor*. Ugyvivő alelnök: *Schmidt János* dr. Titkár: *Szilágyi György*. Ellenőr: *Kell Lajos*. Ugyész: *Lamberger Lajos* dr. Társelnök: *Péterffy Antal*. II. alelnök: *Schmidt Gyula*. Főtitkár: *Palotay Antal*. Pénztáros: *Maurer Károly*. Gazda: *Buja Sándor*. Mérnök: ifj. *Nachtnébel Odón*. Orvos: *Austerweil László* dr.

+ Az Aradi Athletikai Club választmánya június hó 24-én, kedden, a „Központi kávéház” különtermében este fél 9 órakor gyűlést tart. A választmány tagjait kéri az elnökség, hogy a gyűlésen okvetlenül jelenjenek meg. A gyűlés tárgysorozata a következő: Pénztári jelentés. Kapitányi jelentés. Jelentés a sporttelepről. Tagfelvétel. Indítványok.

Állatkiállítás Borosjenőn.

(Lovak és szarvasmarhák díjazása.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 23.

Nagy, érdeklődő gazdaközönség jelenlétében tartották meg *Borosjenőn* az Aradvármegyei gazdasági egyesület által rendezett szarvasmarha- és állatkiállítást. A kiállítás jelentőségét és vonzóerejét emelte, hogy *Borosjenőn*, valamint ennek vidékén ez volt az első állatkiállítás.

A kiállítás helye a borosjenői vár, a volt honvédlaktanya mögött levő terület volt. A kiállításba földszintet, zászlós kapu vezetett, maga a kiállítási terület is izlésesen volt díszítve.

A kiállítást *Vásárhelyi László* országgyűlési képviselő, a gazdasági egyesület elnöke nyitotta meg, a kit megérkeztek a község nevében *Strasszer Péter* jegyző üdvözölt.

A megnyitó után megtekintették a kiállított állatokat. A vidékről szép számmal hajtottak föl úgy lovakat, mint szarvasmarhákat, a melyek nagy részén örvendetesen meglátszott az okszerű tenyésztés és nevelés hatása. Külön csoportban voltak a tehének az üszők, a nyugati tehének és az apaállatok, végül a lovak. A bikakiállításon több község is részt vett.

A zsűri azonnal megkezdte működését. Elnöke *Vásárhelyi László* volt, a tagjai pedig *Pókay Dezső* állattenyésztési felügyelő, *Friebeisz Miklós* az aradvármegyei lótenyésztési bizottság elnöke, *Solymossy Lajos* báró országgyűlési képviselő, és még számosan.

A lovak kiállításán összesen 16, a szarvasmarha kiállításán összesen 27 díjat osztottak ki. A díjakat nagyobb részben *kis gazdák* kapták. A szarvasmarha-kiállítás díjait — összesen 375 koronát — a földmívelési miniszter adományozta, a lovak tulajdonosainak pedig a jutalmat Aradvármegye a lótenyésztési alaphól.

A kiállítást társasbéd követte. Ezen a fölköszöntők sorát *Vásárhelyi László* nyitotta meg, a királyt éltetve. Majd ugyanő emelt poharat *Darányi Ignác* földmívelési miniszter egészségére. *Pókay Dezső* állattenyésztési felügyelő *Vásárhelyi Lászlót*, *Strasszer Péter* községi jegyző pedig *Pókay Dezsőt* éltette. *Gurbán*

Konstantin borosjenői görög keleti román esperes a nemzetiségeknek együtt érzésére, közös gazdasági tevékenységének sikerére emelt poharat, *Schwiegel Gyula* *Solymossy Lajos* bárót éltette, *Pál Miklós* gazdasági tanár lelkes szavak kíséretében. *Friebeisz Miklóst*, a megyei lótenyésztési bizottság elnökét éltette. Érdekes volt, a mikor egy román kisgazda, *Herbei Alexa* egyszerű szavakkal éltette a kiállítás rendezőit, különösen *Borsos Géza* főszolgabíró és *Strasszer Péter* községi jegyzőt. Ezután még számos fölköszöntő hangzott el, s a társaság jó hangulatban maradt együtt, a míg az aradi vendégek el nem utaztak.

A társasvacsoráról üdvözlő táviratot intéztek *Darányi Ignác* földmívelési miniszterhez.

A gourmand-uzsorás.

(Ötezer forintos pofon.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Budapest, június 23.

A főváros egyik előkelő vendéglőjében tegnap a déli órákban kinos incidens játszódott le. Hogy nagyobb botrányra nem fajult a dolog, az csak a vendéglős ügyes és tapintatos közbelépésének köszönhető.

A vendéglő — vasárnap lévén — a déli órákban meglehetősen meg volt telve jobbára söröző urakkal. Egyik oldalfülkében egy idősebb ur villásreggelizett, egymagában.

Csakhamar két fiatal ur lépett az étterembe. Külsőjükről ítélve vidéki birtokosok, vagy gazdatisztek lehettek.

Körülnéztek, minden asztal el volt foglalva.

— Menjünk be ide! — szolt aztán az egyik.

Azzal beléptek az oldalhelyiségbe.

Pár pillanat múlva hatalmas csattanás, majd éktelen lármá hangzott ki a fülkéből. Többen felugráltak, de leggyorsabban a vendéglős, aki berohant a zajongók közé.

— Ezt a gazi uzsorást fenytettem meg egy kicsit! — szolt most már egészen nyugodt hangon az egyik vidéki ur.

Az idősebb ur káromkodott és az arcát szorongattatta.

— De uram, ne csináljanak botrányt, az égre kérem!

Azzal karon fogta a bántalmazott urat és gyorsan kivezette a sötétbe, ahol zajongva rendőrt kiáltozott.

A fiatal ember ezalatt helyet foglalt és a kíváncsi kérdezősködőknek ezekben mondotta el a tényállást:

— Nem ismerik az urak ezt az embert? A főváros egyik leghírhedtebb uzsorása ez: H... Lipót.

Még egyetemi hallgató koromban elég könnyelmű voltam, hogy száz forintos váltót irtam alá neki. Hogy nagykoru lettem, ötezer forintos váltókeresetét indított ellenem. Nem tudtam bizonyítani, és rám is verték a port. Tetemes költségekkel egyetemben behajtották az egész összeget.

Azóta most láttam először.

Talán ügyet sem vetettem volna rá. De kérem, mikor az asztalára néztem, elfogott a düh... kaviárt evett és tengeri rákot malagával!

Az én pénzemért!... Ezért fenytettem meg! Bocsánatot kérek a kis lármáért. De beláthatják kérem, megérdemelte.

Az ügynek azonban a bíróságnál folytatása lesz, mert H. Lipót azzal fenyegetőzött, hogy B. B. földbirtokost könnyű testi sértésért és becsületsértésért bepereli. El is sietett az orvoshoz — látteleért.

Forgách Antal grófot kigolyózták.

(A Nemzeti Kaszinó ítélete.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesítése. —

Arad, június 23.

A Nemzeti Kaszinó választmánya ma erkölcsi halálos ítéletet mondott ki: *Forgách Antal* gróf országgyűlési képviselőt, a kit hamis eskü miatt vádoltak be, kigolyózták.

Forgách Antal grófot tudvalevően hamis eskü miatt vádolta be *Berchtold Miklós* a Nemzeti Kaszinó igazgatóságánál. *Berchtold Miklós* gróf azt állította, hogy gróf *Forgách* neki 201 koronával tartozott, a törvényszék kihallgatta az állítólagos adóst; gróf *Forgách* a tartozást nem létezőnek mondta s erre meg is esküdött. A törvényszéknél az eljárás így befejeződött, de a pörvesztes nem nyugodott, feljelentette a hadtestparancsnokságnál gróf *Forgách*ot, a ki tartalékos honvéd-husár hadnagy, hamis eskü miatt. A katonai bíróság *Forgách*ot a vád alól fölmentette — azonban *Berchtold* az ügyet a Nemzeti kaszinó elé juttatta. A kaszinó döntéséről a következő távirati tudósítást vesszük:

A Nemzeti Kaszinó választmánya ma délután ült össze, hogy *Forgách Antal* gróf ismeretes ügyében határozzon. A választmánynak még e hó 12-én kellett volna határoznia, de akkor határozatkép telenség miatt nem került az ügy tárgyalásra.

A mai ülésen huszonkét választmányi tag jelent meg. A gyűlést *Fejérváry Géza* báró helyett, a ki bizonyos okok miatt nem akart elnökölni, *Zselénszki Róbert* gróf vezette. A határozatképesség konstataciója után fölolvasták a vizsgáló-bizottság jelentését.

Ennek végeztével először a fölött határoztak: tudomásul veszik-e *Forgách Antal* gróf kilépési nyilatkozatát, vagy pedig az alapszabályokra hivatkozva, nem?

A szavazás eredménye az volt, hogy a kilépést nem vették tudomásul.

Ezután a kigolyózás fölött szavaztak, fehér és fekete golyókkal. A huszonkét golyó közül husz fekete volt, kettő fehér. E szerint a tulnyomó többség *Forgách grófot* kigolyózták a Nemzeti Kaszinó tagjainak sorából.

A határozatról *Forgách Antal* grófot este kilenc órakor levélben értesítették.

TANÜGY.

Az aradi felső leányiskola első vizsgálja.

— Temesvári tanárok Aradon. —

Arad, június 23.

Arad legfiatalabb tanintézete: az aradi felső leányiskola ma kezdte meg első vizsgáját. A vizsga érdekes tanügyi esemény számba ment, mert az új intézet ezen állotta meg a tűzpróbát. A szülőkön kívül nagyszámu közönség gyűlt egybe az aradi kereskedelmi akadémia nagytermébe, ahol a vizsgákat tartották, közöttük *Varjassy Árpád* kir. tanfelügyelő, *Csepreghy György* békéscsabai ág. ev. esperes, *Frint Lajos* ág. ev. lelkész, és még számosan.

A vallás- és közoktatásügyi miniszter a vizsgák tartására a temesvári felső leányiskola tanári karát delegálta, a melynek részéről megjelentek. *Marsits Rozina* igazgató, *Benedek Albert* dr., *Réthy Gábor*, *Straub Gyula*, *Mauritz Tilda*, *Kiszenmacher Emila*, *Benedek Albertné* és *Indali Ilona* tanárok.

Ma az I. és V. osztály tanulói vizsgáztak a különböző tantárgyakból. Az I. osztály vizsgáit be is fejezték, az V. osztályt holnap folytatják. A növendékek mind ügyesen, szabatosan feleltek s a vizsgáló bizottság a tapasztalt eredmény fölött elismerését fejezte ki *Somogyi Gyula* dr., az aradi felső leányiskola igazgatójának, és özv. *Sváby Pálné* igazgató helyettesnek.

A vizsgálatokkal együtt az intézet növendékeinek rajzaiból és kézimunkáiból kisebb kiállítás volt, a melynek számos nézője akadt.

(—) Siketnémák vizsgálja. Az aradi siketnéma-iskola évfárá-vizsgálatát tegnap délelőtt tartották meg a közönség nagy érdeklődése mellett. A felügyelő-bizottság részéről *Institoris Kálmán* polgármester, *Avary Ferenc* és *Millig József* jelentek meg. Sok jelenlevőnek szemébe könny tolt, midőn a siketnéma gyermekeket megszólalni hallották. Tiszta kiejtésök és értelmes feleleteik kellemesen leptek meg mindenkit. Nagyon tetszettek a kiállított irkák, térképek, rajzok, női kézimunkák és agyagmunkák is. Megható jelenet volt, mikor *Elias Jakab* igazgató az iskolát végképen elhagyó VI. osztályos növendékeket elbucsuztatta és még a válaszcéban is a lelkökre kötötte, hogy az életben becsületes és munkás emberek legyenek, mire a növendékek legtöbbször, különösen a leányok, és velők együtt a közönség nagy része is zokogásba tört ki, és megfogadták, hogy a társadalom hasznos tagjai lesznek. A vizsgálat végén *Institoris Kálmán* polgármester a tanintézetnek teljes elismerését fejezte ki önfeláldozó nehéz munkájáért, melylyel megmenti a szerencsétleneket a hazának és önmaguknak.

Leányok tárlata.

(A női ipariskola kiállítása.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 23.

I.

A jóízűségnek és a kézi ügyességnek dicsője az a pompás tárlat, melynek szemlélésére özőnével megy a közönség — főleg a női publikum — a Hassinger-utcai leányiskolába. Három teremben vannak itt elhelyezve a női ipariskolában készített munkák. A három terem különböző hatást kelt a nézőben, amiként a kiállított munkák különféle fajbeliek, de egyben megegyezik a hatás: jóérzéssel, kedves gyönyörűséggel tölt el, s a szorgalom iránt nem kevés elismeréssel.

A növendékek előtt is a vezetőségre hárul a dicsőret. *Steinitzer Lujza* igazgatónő évek óta nagy buzgalommal és gondnal vezeti ezt az intézetet. A színes himzést és fehérnemű varrást is ő tanította — s amint látszik — szép sikerrel. Az utóbbi hónapok alatt a kézimunka-szakokban *Rimanóczy Mariska* helyettesítette kiváló tehetséggel. A fehér himzésben elért eredmény *Csurgay Ilonát* dicséri. A rajzot és festést, melynek kiállítása általános elismerést kelt, *Steinitzer Jenni* tanította.

Először arról a teremről emlékezünk meg, ahol a legkevesebb a színpompá: a fehérneműk és fehér himzések kiállításáról. Itt láthatók a leghasznosabb dolgok, melyek azért nem nélkülözik a színt és izlést.

A fehér himzés remekei láthatók sorra helyezve az asztalokon s a falakon. *Pachta Izabella*, *Árpád Ilonka*, *Kovács Irma* és *Bene Ilonka* produkálták a legszebb dolgokat, míg a monogramhimzésben, az említettek kivül kivált *Schelly Irén*.

Finom, szép munkákat mutatnak be a fehér himzésben: *Kamarás Ilonka*, *Fekete Elza*,

Székely Ilonka, *Kovács Magda*, *Steigerwald Mariska*, *Berrár Ilonka*, *Szabó Ilonka*, *Hadán Auróra*, *Csiky Lenke*; míg a monogram-himzésben: *Glück Irén*, *Hoffmann Hajnalka*, *Balogh Etelka*, *Fiola Ilonka*, *Czedik Ilonka*.

A fehérnemű-varrás tárlatában csupa praktikus tárgy: ingek, kötények és más efélék láthatók. A sok csinos munka közül, ahogy ezt megtudtuk állapítani, kiváltak: *Schwarcz Paula*, *Árpád Ilonka*, *Bene Ilonka*, *Székely Janka*, *Vertán Lenke* fehérneműi.

Érdekes baba-készletet állított ki fehérneműekből *Barthel Erzsike*.

Külön csoportot képeznek az assur-munkák. Itt a legügyesebb növendékek: *Kovács Jerne*, *Csiky Lenke* és *Vertán Lenke*.

Az első teremmel nagyjában végeztünk ezzel s holnap sorra vesszük a többi is.

A Krivány-gyermekek névmagyarosítása.

(Szabadulás a híres névtől.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 23.

Egy szerencsétlen asszony és öt derék, jó gyerek viseli az átkát a névnek, a melyen szólítják. Az öt gyerek mindegyike jól viseli magát, jól tanul, a fiuk csupa jelest hoznak haza, és mégis szégyelni kell magukat az apjuk neve miatt, a melyet nekik is viselni kell.

*Krivány János*nak, az aradi kir. törvényszék fogházában ülő sikkasztónak feleségéről és gyermekekről van szó. A felesége, a mint ismeretes, elhatározta, hogy elváljék az urától. A törvény értelmében a házastól, a kinek élet-társa öt évi fegyháznál nagyobb szabadságvesztésre van ítélve, kérheti a házassági kötelék fölbonthatását. A nagyváradi kir. ítélőtábla, a mint ismeretes, nyolc évi fegyházra ítélte *Kriványt*. *Kriváyné* bevárja a kuria ítéletét, s megbizta ügyvédjét, *Kertész Miksa* dr.-t, hogy mihelyt az megérkezik, a válókeresetet adja be. A válópör során a békéltetési tárgyalásra megidézik *Krivány Jánost* is, s ha az ítéletet meghozzák, azt hivatalból fölterjesztik a kir. ítélőtáblához és a kuriához fölülvizsgálat végett.

Ennek révén az asszony megszabadul a hirhedt névtől. A gyerekek se fogják már sokáig viselni.

Kriváyné ugyanis elhatározta, hogy a gyermekeinek nevét megmagyarosíttatja, s az ő megbízásából *Kertész Miksa* dr. most gyűjti az iratokat, a melyek alapján a belügyminiszterhez a névmagyarosítás iránt való kérelmet beadja. Hogy milyen nevet választ a gyermekeinek, arra nézve még nem határozott. Valószínűleg valami egyszerű, becsületes magyar nevet ad a gyermekeinek, a mely kevésbé híres a mostaninál; valószínűleg *Kovács*-ra fogja a nevüket magyarosíttatni.

Érdekes, hogy *Krivány maga is óhajta, hogy a gyerekek magyarosítsák meg a nevüket*. A multkor *Kertész Miksa* dr. egy más ügy miatt a fogházban meglátogatta, s ekkor maga kérdezte, hogy beadta-e már a névmagyarosítás iránt való kérvényt és kérte, hogy mielőbb adja be. Ugyálszik, maga is irtózik attól, hogy ártatlan gyermekei az ő nevét viseljék...

Miután a *Krivány* név idegen, től eredetű vezetéknev, valószínű, hogy a belügyminiszter a névmagyarosításhoz meg is fogja adni az engedélyt.

HIREK.

Angol tudós Aradon.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 23.

Anglia legnagyobb történetírójának: *Macaulay*-nak öcséje, aki maga is tudós és történelem-tanár, rövid időn belül Aradra jön.

A legközelebbi napokban tanulmány-utjában Budapestre érkezik a cambridgei egyetem Trinity-kollégiumának történelemtanára *Macaulay-Treweljan* György.

Macaulay-Treweljan tanár Anglia egyik legelőkelőbb családjából származik. Atyja, *Treweljan* György *Giadstone* utolsó kabinetjének tagja volt, bátyja az angol szabadelvű párt oszlopos tagja, másik bátyja a híres lord *Macaulay*, Anglia legnagyobb történetírója.

Az angol tudós már hosszabb idő óta nemzetiségi kérdésekkel foglalkozik és különösen érdeklődik a magyar-román kérdés iránt. Most Magyarországn, és különösen Erdélyben tesz tanulmányutakat.

Utja Aradon keresztül Hunadmegyébe vezet, innen Kolozsvárra és a Tátrába megy. Hunyadmegyében *Hollaky* Imre országgyűlési képviselő lesz a kalauza.

Székely Kálmán miniszterelnök is érdeklődik a látogatás iránt; az angol tudósnak a legmelegebb ajánló leveleket állította ki.

Iskolatársak találkozója.

— Tíz év múlva. —

Arad, június 23.

Az aradi kereskedelmi akadémiának 1902-ben érettségét tett hallgatói diszes, bensőségteljes ünnepség keretében ülték meg vasárnap tíz éves találkozásuk ünnepét. Összesen harmincegyen voltak, akik tíz év előtt a találkozó fogadalmát letették; ezek közül ketten: *Fischer* Vilmos és *Szauer* Emil meghaltak, heten kimentették távolmaradásukat; összesen megjelentek a találkozó huszonketten és pedig:

Badovits Sándor (Kétegyháza), *Grábner* Károly, *Isákovits* Ignác, *Koltai* Mátyás (Budapest), *Kokovay* Andor (Hódmezővásárhely), *Kell* Lajos, *Kohn* Simon (Battonya), *Groszmann* Bernát, *Meer* Lipót, ifj. *Kristyó* János, *Roth* Zsigmond (Sümege), *Messer* Jakab (Budapest), *Porter* Lipót, *Stern* Armin (Déva), *Stern* Miksa, *Pavlovits* Kornél, *Pavlovits* Iván, *Schäffer* Henrik, *Verbos* Nándor, *Schön* Oszkár, *Verzár* Béla (Battonya), *Seidner* Rezső (Berzova).

A találkozó délelőtt 10 órakor a felsőkereskedelmi iskola dísztermében ünnepséggel kezdődött. Az iskolatársak nevében *Kell* Lajos, az Aradi Ipar- és Népbank tisztviselője, mint a találkozó összehívója, lelkes beszéddel üdvözölte *Abrai* Lajos igazgatót és a tanári kart. Két érzés vesz — ugymond — rajtuk erőt, az egyik az öröme, a másik a soha el nem muló bálá érzése, mert csakis volt tanáraiknak köszönhetik, a mikké az életben lettek; és jól esik neki, a szólónak, önérzettel elmondani, hogy a kik tíz év előtt az iskolából kikerültek, valamennyien hasznos polgárai lettek a hazának és a társadalomnak; ez tehet tanúságot arról, hogy az iskola elérte célját, betölti hivatását.

Abrai Lajos igazgató meleg szavakkal köszönte meg az üdvözlést; fölhevít a volt tanulókat, hogy becsüljék meg a multakat s a tanulóévek szeretete, barátsága fűzze őket össze az életben is. Főlemlítette Vilmos császár példáját, aki annyira tudja a diákok együttérzését, barátságát méltányolni, hogy bucsulakomáikon közük megy és velük tréfálkodik.

Az ünnepség végén az összegyűltek újabb fogadalmat tettek, hogy tíz év múlva, 1912.

június havában ismét találkozni. A találkozó összehívására *Kell* Lajost bízták meg.

Este a Kass-vendéglőben társas-vacsora volt, amelyen megjelentek az iskolatársak, akik közül három a feleségével jelent meg, a tanári kar tagjai közül pedig: *Abrai* Lajos igazgató, *Kabdebó* Lajos, *Somogyi* Gyula dr., *Székely* Sálamon, *Varga* Imre és *Révész* Nándor.

A szegedi felső kereskedelmi iskolában 1892-ben érettségizettek ugyancsak vasárnap Szegeden tartották találkozójukat. A találkozó megjelentek között volt két aradi is: *Domán* Sándor aradi kereskedő és *Hauer* József aradi Máv. hivatalnok.

— Meghívás. Van szerencsém az aradvárosi függetlenségi párt végrehajtó-bizottságának t. tagjait holnap, kedden délután 5 órára Kazincy-utca 5. sz. lakásomra értekezletre meghívni. *Müller* Károly, pártelnök.

— A szász király temetése. Drezdából táviratozzák: *Ferenc* József király ma reggel 9 órakor Drezdába érkezett. A pályaudvaron a szász király, a trónörökös és *János* György herceg üdvözölte. A szász király és a trónörökös osztrák-magyar ezrede egyenruhájában jelent meg. *Ferenc* József királyon szász ulánus-ezredének egyenruhája volt. A pályaudvaron volt továbbá a rendőrfőnök és a díszszolgálatra ki-rendelt tisztek. O felsége *György* királylyal zárt kocsiban a kastélyba hajtatott. Ma este érkezett meg Drezdába, a temetésre *Vilmos* császár és neje. A császári pár a temetés után elutazik. Odaérkezett *Lajos* bajor herceg és *Lipót* hohenzollerni herceg és neje, a kiket *György* király üdvözölt. Azután mindnyájan megvárták *Ottó* főherceget és nejét, *Mária* Józsefa főhercegnőt. Ideérkeztek továbbá *Vilmos* urachi herceg, a génuai herceg, *Károly* Tivadar bajor herceg nejevel és *Lipót* szász-koburgi herceg. Üdvözlésükre *János* György herceg és *Matild* hercegné jelent meg a pályaudvaron. *Kallestrem* gróf, a német birodalomgyűlés elnöke is ideérkezett.

— Tavaszi szemle. *Lehman* Vince vezérőrnagy, az aradi cs. és kir. gyalogdandár parancsnoka ma délelőtt az aradi háziorvostudományi szemlét tartott. A szemle során kevesen jelentkeztek panasszal, s a panaszok tárgya is többnyire kisebb jelentőségű sérelem volt.

— Változás az aradi hírlapirodalomban. Az Arad és Vidéke, a melyet huszonkét év előtt az aradi függetlenségi párt alapított, és amely azóta a függetlenségi eszmék mellett küzdött, a tegnapi nappal politikai irányt és gazdát változtatott. A lap a Gyulai István nyomdatársaság, mint szövetkezet tulajdonába ment át és felelős szerkesztője *Schröder* Béla lett, aki a lap tegnapi számában tette közzé beköszöntőjét. A lap a jövőben a Székely-kormányt fogja szolgálni.

— Kegyelem a kiutasított főuraknak. O felsége a király *Potocky* gróf-nak, *Szemere* Miklósnak és *Péchy* Andornak kegyelmi uton elengedte az Ausztriából való kitiltás büntetését, melyet a főurak a bécsi jockey-klubban előfordult hazard-kártyázás miatt kaptak.

— A Kecskeméthy-ügy befejezése. Fővárosi tudósítónk táviratozza: A székesfőváros hatóságával a következő végzést közölte a budapesti kir. büntető törvényszék:

26,379/1902. Btő sz.

O felsége a király nevében.

A budapesti kir. büntető-törvényszék vádtanácsa, sikkasztás büntette miatt terhelt *Kecskeméthy* Győző elleni bűnügyben, a kir. ügyészségnek 1902. évi 14.712 k. ü. számú indítványa folytán, következőeg

Végzett:

Ebben a bűnügyben a további eljárás a távollévő terhelt előállításáig a P. P. 472. §.

4. bekezdése alapján, megszüntették. Miről a kir. ügyészség és sértett fél, jelen végzés kapcsán, értesítettnek. Együttal a terhelt üldözése fejében fölmerült 571 kor. 9 fillér bűnügyi költség a B. P. 472. §. utolsó bekezdése alapján, a terhelt ellen megállapítatik.

Megokolás:

Kecskeméthy Győző terhelt ellen a nyomozólevél kibocsátott s a B. P. 472. §-ban körülírt eljárást a vizsgálóbíró befejezte. A nyomozó levél eredményre nem vezetett, a miért is a jelen ügyben a további eljárást, a terheltnek a bíróság elé állításáig, az említett szakaszok alapján, a kir. ügyészi indítvány értelmében meg kellett szüntetni.

Budapesten, a budapesti kir. büntető törvényszék vádtanácsának 1902. évi június hó 17-ikén tartott üléséből.

(P. H.)

Czárán s. k.

a vádtanács elnöke.

— Felebbezés az „Összetartás” háztelke ellen.

A város legutolsó közgyűlése nagy többséggel ingyen adta át az aradi „Összetartás” szabadkőműves páholyának azt a körüti területet, aho-va a páholy nagyszabású palotáját akarja építeni. A tanács maga javasolta ezt s a közgyűlés *Avarfy* Géza ellenzése dacára, mint említettük, nagy többséggel fogadta el a tanács javaslatát. Sőt, hogy világossabbá tegyük a közgyűlésnek illően készséges hangulatát, azt is megírjuk, hogy még *Steiner* Jakab is ahhoz a többséghez tartozott, mely a díjtalan átengedés mellett foglalt állást. Ezen közgyűlési határozat ellen *Avarfy* Géza ma felebbezést adott be, melyben fejtegetvén a maga álláspontját, azt mondja többek közt, hogy ha a közgyűlés meghallgatta volna az ő felszólalását, bizonyára nem hozott volna ilyen határozatot. Eltekintve attól, hogy ez indoknak nem valami erős, a dolog tényleg úgy történt, hogy *Avarfy* felszólalását meghallgatta a közgyűlés. A felebbezést egyébként a belügyminiszterhez terjesztik fel. Érdekes még a dologban az, hogy a petíciót aláírta *Steiner* Jakab is, pedig ő, mint fentebb mondtuk, a közgyűlésen megszavazta a teleknek díjtalan átengedését.

— Nyár. Vasárnap délelőtt 10 óra 15 perckor a nap a rak jegyébe lépett és kezdetet vette a nyár. Az időjárás azonban egyelőre még csak nem is tavaszias. Epen elég volt a hűvös, nedves időből, a mely az idén bizony már kárt tett a vegetációban. A törzsgomba grasszálása szintén az abnormis idő következménye, noha — amint a hivatalos jelentések-ből kitűnik — e baj kártevése aránylag csekély, ha pusztításai átlagát tekintjük.

— Öngyilkos megyei főpénztáros. *Lugos-ról* táviratozzák: *Jakabffy* Miklós Krassó-Szörénymegye főpénztárosa, *Jakabffy* Imre volt belügyi államtitkár testvére, ma délután föbe lötte magát s öngyilkossága után nyomban meghalt. A pénztár kulcsait lepecsételve minden írás nélkül elküldte *Issekutz* helyettes-alispánnak. A feltűnő öngyilkosság okáról mit sem tudnak.

— A nagybecskereki közigazgatási tanfolyam vizsgái. A nagybecskereki közigazgatási tanfolyamon a II-ik félévi vizsgákat folyó hó 21-én fejezték be. Az eredményt amely az első félévinél szebb, e hó 22-én déli tizenkét órakor hirdette ki *Dellimanics* Lajos dr. alispán, mint a tanfolyam igazgatója. Az aradmegyei segédjegyzők közül akik a tanfolyamot hallgatták, a következők végezték be a tanfolyamot: *Bernáth* Izsó volt aradszentmártoni, *Lázár* János ó-szent-annai, *Lunics* Péter solymosi, *Lengyel* Géza ágrisi, *Schmidt* Dezső mácsai, *Onya* Aurél pankotai, *Stengl* Andor ágrisi, *Waldter* Ambrus, *Zabb* Rezső kuvini és *Zsurka* Szilárd prezesti segédjegyzők. Ugyanezek a tanfolyam részére szervezett tűzoltói tanfolyamot is végezték s e hó 14-én tették le a vizsgát.

— **Ferdinánd fejedelem — király.** A *Neue Freue Presse* értesülése szerint legközelebb megindulnak a diplomáciai tárgyalások, arra nézve, hogy *Ferdinánd* bolgár fejedelem királyi címet vegyen föl. Ennek megvalósítása a nevezett lap szerint semmi nehézségbe nem fog ütközni.

— **Alispán és szerkesztő párba.** *Nyitráról* táviratozzák: *Markott* Gyula alispán ma *Seress* Imrével, a *Nyitramegyei Ellenőr* szerkesztőjével kártyapárba, vívott egy erősen támadó cikk miatt, melyet *Seress* írt. Mindketten jelentéktelenül sebesültek meg.

— **Házasságok.** *Ehrenfeld* Ferenc petrinjai (Horvátország) hivatalnok vasárnap délelőtt kötött házasságot *Löwenstein* Róza kisasszonnyal, *Löwenstein* Vilmos leányával, Aradon.

Vilcsék Gyula kereskedő, vasárnap délután kötött házasságot *Fekete* Róza kisasszonnyal. *Fekete* Jakab aradi kereskedő leányával.

Weisz Henrik zilahi kereskedő, holnap délután köt házasságot *Epenstein* Ella kisasszonnyal, *Epstein* József leányával Aradon.

— **A vízvezeték szünetel.** Az alanti sorok közlésére kértünk fel: Az aradi vízvezetéki művek igazgatósága értesíti a közönséget, hogy a minorita templom építkezése folytán szükségessé vált munkálatok miatt, kedden és szerdán éjjel a vízszolgáltatás a következő utcákban szünetelni fog: este 10-től reggeli 5-ig, Templom-, Kazinczy-, Batthyányi-, Sárossy-, Széchenyi-, Kölcsey-, Salacz-, Perényi-utca, ezenkívül éjjel 12-órától 5-ig az *Andrássy-tér* és *József főherceg-ut* a templomon lévő oldalán.

— **Monte-Carló bukás előtt.** A monte-carlói bank személyzetének nagy része a bank közeledő válsága miatt felmondta a szolgálatot.

— **Jegyző-választás.** A *Solymoson* megüresedett körjegyzői állásra július 1-én tartják meg a választást. Az állásra több pályázó van a legkomolyabb jelöltek: *Karácsonyi* János jószáshelyi és *Posevitz* Géza berzovai körjegyzők.

— **Az essexi gazdák magyarországi látogatásáról,** akik tudvalevőleg Aradon is megfordultak, számol be egy második cikkben az essexi „*Southend Standard*”, részletesen ismertette a teljes uti programot. A cikk írója igen józan szemmel ítéli meg a mi országunkat. Két kézzel szórja nekünk az elismerést, de nem feleli el megjegyzést tenni egy hibára is, amely pedig különösen megszívlelendő az idegenforgalom érdekében. Felelteti a cikk írója, hogy a magyarországi hotelek, különösen a vidékiek, — sok kívánni valót hagynak fenn.

— **A láva hatása.** A múlt évben egy előkelő olasz ur érkezett Budapestre és véletlenül megnézte az új országháznak az épületét, amelyben éppen *Vajda* Zsigmond, a kitűnő festőművész a plafondon dolgozott. Az olasznak annyira megtetszett *Vajda* műve, hogy azonnal meghívta őt Milanóba, fesse meg az ő villája freskóit. A művész a kitüntető meghívásnak eleget tett, elutazott, de csakhamar visszaérkezett és pedig nem éppen emelkedett hangulatban. Ambícióval fogott a munkához, a melyet bizonyára dicsőséggel be is fejezett volna. Munkája közben érkezett a martiniquei katasztrófa híre és ez minden sikernek az elejét vette. A láva nemcsak a szegény francia alattvalók életét oltotta ki, de tönkre tette egy magyar művésznak ihletes művét is, a melyet éppen befejezetlensége rabolt el a maradandó művészi alkotások köréből. Az olasz ur elvesztette a martiniquei katasztrófa alkalmából egész rokonságát, gyáranak társtulajdonosa egész vagyonát siratja a borzalmas eset folytán és így félbe is kellett hagynia a villa festését, mert a művészet nemcsak a háboruban hallgat, de akkor is, a mikor a lelkekre a fájdalom és a bánat ónsulyiylal nehezedik.

— **Kivándorlási kongresszus és kereskedők.** Szombathelyről írják: Nevezetes konfliktus támadt a Siófokon június 28-án tartandó kivándorlási kongresszus révén az Országos Magyar Gazdasági Egyesület, mint a kongresszus rendezője és az ottani vidék kereskedői között. A kongresszus célja részben az, hogy a fogyasztási szövetkezetek mellett foglaljon állást, amit a dunántúli kereskedők megakadályozni óhajtanának. A szombathelyi kereskedelmi kör a kongresszusra szóló meghívóért fordult a rendezőséghez, de a meghívót megtagadták tőle; azaz az indoklással, hogy a dunántúli kereskedelmi kamarák úgy is hivatalosak a kongresszusra s így más kereskedelmi testületnek meghívót nem adnak. A dunántúli kamarák (győri, soproni és pécsi) azonban abban állapodtak meg, hogy a kongresszusban nem vesznek részt, mert a meghívót csak most, alig nyolc nappal a kongresszus előtt kapták meg — program nélkül. Már pedig abba nem mehetnek bele, hogy oly kongresszusra küldjenek képviselőt, amely a magyar közvéleményt állandóan foglalkoztató legfontosabb ügyekben lesz hivatva nyilatkozni, ily kongresszusban való részvételre készülni kell, amit az idő rövidsége és a napi-rend tekintetében való tájékoztatatlanság lehetlenné tesz. Bántja a kamarákat különben az is, hogy a kongresszus rendezősége csak az elnök és két tag kiküldésére kéri a kamarákat, a titkárokról azonban, akik a kamarák tulajdonképeni szóvivői, nem szólnak.

— **Az óvodák nyári vakációja ellen.** Az utóbbi időben sok helyen meghonosult az a szokás, hogy az óvodák is két hónapi nyári szünetet tartottak, holott a törvény világosan kimondja, hogy az óvodai felügyelő-bizottság évenként legfeljebb egy havi szünetet és rendszerint csak a téli hónapokban engedélyezhet. A közoktatási miniszter egy most kiadott körrendeletében erőlyesen utasította a tanfelügyelőket, hogy a törvény említett rendelkezésének érvényét szerezzék, a nyári szünetek engedélyezését tiltásuk el és intézkedjenek, hogy az óvodák nyáron át kora reggeltől késő estig nyitva tartassanak. Figyelmezteti továbbá a miniszter a tanfelügyelőket utján az óvintézetek személyzetét, hogy aki ezen rendelkezése ellen vét, azt a legszigorubb fegyelmi büntetéssel fogja sújtani.

— **Harc a csendőrökkel.** Sopronból jelentik: Zarány sopronmegyei községben vasárnap a csendőr-járőr, összeszólalkozott a kocsmában mulató falubeli emberekkel. A perlekedésből verekedés lett, a melyben egy falubeli embert megöltek, kettő pedig nehéz és hat könnyű sebet kapott. Sopronból vizsgálóbizottság ment ki a községbe, hogy az esetet megvizsgálja.

— **Eljegyzés.** *Mészáros* Miklós, az aradi nyomdarszervezőtársaság szorgalmas, törekvő betűszedője eljegyezte *Udvardy* Leontin kisasszonyt, *Udvardy* Simon aradi bádigos-mester leányát.

— **Pánik a cirkuszban.** Pécsről táviratozzák: Ma este az *Enders*-cirkusz előadásán egy acetilén-tartány fölrobbant. A cirkusz alkalmazottai közül egy ember súlyosan, négy könnyebben megsebesült. A közönség között nagy pánik keletkezett.

— **Halálozás.** Nagy részvét megnyilatkozása mellett temették vasárnap délelőtt *Schulhof* Károlyt, a Magyar-Francia biztosító társaság aradi vezérigénykét. A gyászszertartás *Kohn* Dávid főkantort imájával vette kezdetét, majd dr. *Rosenberg* Sándor főrabbi ecsetelte az elhunynak érdemeit azon köztiszteletet és becsülést, a melylyel Arad társadalma az elhunytat környezte. Végül az énekkar *Grünzweig* Adolf karvezető vezetésével mellett gyászenéket adott elő.

A temetésen képviseltette magát a Magyar-Francia biztosító Társaság *Szabó* Gyula budapesti vezértitkár vezetésével megjelent az aradi zsidó hitközség küldöttsége *Deutsch* Bernát elnök, az aradi *Chebra Kadischa* küldöttsége *Fleischer* Samu dr. elnök, az aradi izr. jótékony négyelet

küldöttsége *Éles* Árminné alelnök vezetésével, a *Kossuth* Lajos és az *Első aradi betegsegélyező és temetkezési egyesület* küldöttsége stb. A ravatalra helvezett koszorúkon a következő föliratok voltak: *UDA*

Felejtethlen férjemnek — *Julcsa*. Felejtethlen Károlybácsijunknak — *Mici, Zelma, Béla*. Hatvany Deutsch-család. — Szeretett rokonunknak — *Lincer* család, *Geza, Laura, Tibor*. — Hála és szeretettel — *Pali, Knöpfmacher-család, Hermina, Károly, Fanny Márton*.

A család koszorúmegváltás címén száz koronát oszt ki az aradi szegények között.

— **Leégett gőzmalom.** Déváról jelentik: A hunyadmegyei *Zalasdon* bírói ítélettel lefoglalták a gőzmalom benzinmotorát. Bírói zárgondnoknak *Springer* Henrik ottani lakost nevezték ki, a kit azzal is megbíztak, hogy a lefoglalt motort elszállíttassa. *Springer* tegnapielőtt néhány napszámossal a gőzmalomba ment az elszállítás foganatosítása végett. A motor-tartályban 50—60 kilogramm benzin volt, a melyet *Springer* kiöntetett a malom udvarára, azután hozzáálltak a motor kiemeléséhez. A gőzmalom tulajdonosa többször figyelmeztette a ki- és bejáró embereket, hogy pipára vagy szivarra ne gyujtsanak. A napszámások hallgattak is rá, de *Springer* szivarra gyujtott és abban a pillanatban, midőn a gyufát meggyújtotta, a benzín-gáz fölrobbant. A légnyomás leütötte lábukról a közelben dolgozó embereket, az udvarra öntött benzin meggyuladt és a több méter magasságra felcsapódó lángok meggyújtották a malom-fedőzetét is. A tűz csakhamar elpusztította a molnárházat és a malomépületet. A kár meghaladja a 10.000 koronát. Emberéletben szerencsére kár nem esett. *Springer* Henrik ellen, a kinek vétke gondatlanságból eredt a tűzvész, a dévai ügyészség megindította az eljárást.

— **Allatmodellek.** *Riviére*, a híres angol állatfestő érdekes megfigyeléseket közöl arról, hogy az állatok hogyan viselkednek mint modellek. Szerinte legjobb modell a kacsa, tyúk és sok más madár, míg például a sirály igen rosszul ült modell. Nemrég egy madárpárt festett, amely a kalitkában összeveszett a festés alatt s annyira megsebesítették egymást, hogy ki kellett mindkettőjüket végezni. Legnehezebb a macskafajokat, az oroszánt, tigrist festeni. Ha *Riviére* az állatkertben fest, akkor egy szolgának hosszú rudra erősített húsdrabot kell a tigrisnek benyújtania, hogy az néhány percig nyugodtan maradjon. De ez sem használ mindig. A művész rendszerint 30—40 pillanatfelvételt csinál a fenevadról és azután otthon dolgozik.

— **Nagy hajókatasztrófa.** Londonból táviratozzák: A reggeli lapok azt jelentik *Sanghai*-ből, hogy a *Kaicai* kínai cirkálóhajón tegnap a *Jangce* folyón robbanás történt és a hajó gyorsan elsüllyedt. Két ember megmenekült, de 150 tiszt és matróz odaveszett.

— **Elgázolt cselédleány.** A városháza előtt tegnap délelőtt ismét akadt egy áldozata a sebeshajásnak. *Millek* Éva cselédleány valami ügyes bajos dolgában a városházára ment, amikor egy sebesen vágató parasztszekér közeledett feléje. A cselédleány ki akarta kerülni, de a kocsi oly örült sebességgel közeledett feléje, hogy nem volt már ideje menekülni. A lovak elgázolták, s a leány a kocsi alá került. Meglehetősen súlyos sérüléseket szenvedett. *Pápai* Márton rendőr látta a jelenetet s rákiáltott a kocsisra, hogy álljon meg, de ez loval közé csapott s sebes vágatva el akart illani a rendőr elől. A rendőr azonban utána iramodott s utolérte. A kocsis *Veleszk* Jakob csicséri lakos. A rendőr felkísérte a rendőrségre.

— **Elszabadult huszár-ló.** Nagy riadalmat keltett ma délután a város-főutcáin egy huszár-ló elszabadulása. A féktelen állat levetette lovasát, egy őrmestert, s vágatni kezdett végig a *Deák* Ferenc-utcán. A járókelők riadalmában nem ok nélkül volt, mert a megvadult állat elgázolta özv. *Travnicsek* Józsefnét, ki súlyos sérüléseket szenvedett.

— **Holttest az uszodában.** A marosparti katonauszodát tegnap néhány közhuszár tisztogatta s **Taubner Antal** huszár, amint az uszoda medrét kotorgatta, a lapáttal egy nehéz tárgyban akadott meg. Ki akarta emelni az akadályt a vízből, de az sehogyse sikerült neki. Mikor aztán a kezével megtapogatta, úgy sejtette, hogy az valami emberi alak lehet. Rögön odahívta az uszómestert és néhány ott álldogáló huszárt, akiknek segítségével kihuzta a nehéz tárgyat. Ekkor látták, hogy az egy feloszlásnak indult emberi test. A huszár azonnal értesítette a rendőrséget, a honnan az ügyeletes rendőrtiszt **Öttös Dániel** dr. orvossal kiment az uszodához. Az orvos megállapította, hogy a holttest körülbelül négy hete van a vízben. A megindult nyomozás során csakhamar kiderült a holttest személyazonossága. Ezelőtt néhány héttel négy mikalakai fiu egy a Maros partján ringó csónakra ült, melyen nekiindultak a háborgó víznek. Az ár elsodorta a csónakot s egy vigyázatlan pillanatban feldöntötte azt. Mind a négy fiu beleesett a vízbe. Kettő kiuszott valahogy a partra, a másik kettő azonban ott veszett. A rendőrség értesítette az elveszett gyermekek szülőit, kik bejöttek Mikalakaról. Az egyik házaspár a feloszlóban levő hullában ráismert *elveszett gyermekére*. A szerencsétlen fiu 14 éves volt s **Szász Mitrunak** hívták. A hullát az alsó temetőben levő halottas kamrába szállították, ahonnan el is temették.

— **Türelmes fodrász.** Manapság minden sport vagy ötlet. Az egyik mint szenvedély izgatja az embereket, a másik mulatságul szolgál. De valahol a középben fekszik az a dolog, amit egy berlini fodrász követett el. Ott fodrászverseny volt, s mindenféle diszfrizurák és parókák is voltak kiállítva, amelyeket nagy gondnal és fáradsággal teremtettek össze a mesterek. — Az egyik paróka ugyancsak fölkelte a figyelmet. Egy cédula is volt rajta, amelyen egy szám hívta fel a nézők érdeklődését. A paróka tudniillik 36,857 hajszámból állott, ezt jelentette a k s írás. A fodrásza megszámlálta. A nézők jól mulattak a dolgon, de nem számították utána.

— **Az Aradi Kereskedők Köre** tudatja tagjaival, hogy a kedvezményes Neptun-fürdő-jegyek **Weinberger János** pénztáros üzletében kaphatók.

— **A legrégibb tudomány.** Együtt ült egy asztalnál egy jogász, egy orvos, egy elektrotechnikus és egy theológus. Elénk vita támadt köztük arra nézve, hogy melyik tudomány a legrégibb. A jogász így vélekedett:

— Mindenesetre a jogtudomány. Az már a paradicsomban is megvolt, hiszen **Adám és Évát** kilakolták.

— O nem — mondotta az orvos — föltétlenül az orvosi tudomány a legrégibb. Mert ott van az első operáció, az oldalborda kivágás. Az pedig még a paradicsom előtt való időben történt meg.

— Szó sincs róla uraim — vágott közbe az az elektrotechnikus — a pálma a mienk. Mert még mielőtt mindez megtörtént volna, hangzott el a nagy szó: „Legyen világosság!”

— Nem akarok szerénytelen lenni, mélyen tisztelt uraim, — következett végül a theológus — de azt hiszem, hogy az elsőség mégis a mienk, theológusoké mert mielőtt világosság lett, sötétség volt.

— **Kérdezzon másokat,** s azok felvilágosítják Önt, hogy **Porter** cipői tényleg a legjobb kézigyártmányok. Két kiváló tulajdonságot egyesítenek maguknak, ami különösen a meleg nyári időszakban fontos. 1. Rendkívül könnyűek, s 2. ennek dacára oly szilárd készítmények, hogy a cég a minőségért kezességet vállal. Formájuk elegáns, alakjukat nem veszítik soha! Az árakra nézve, elég annyit megjegyeznünk, hogy feltűnően jutányosak, gyári árak a szó legteljesebb értelmében. Minden öt forintos bevásárlás egy életnagysábu ingyen fényképre jogosítja a vevőt. Ezen művészi képek a legszebb kedvezmény. Közkedveltségüket bizonyítja az, hogy már több ezer képet készített **Porter Vilmos** Nagy Aruháza a Szabadság-téren.

— **T. Üzletfeleink** szíves tudomására hozzuk, hogy **Révész Nándor** könyv- és papírkereskedő urat (Szabadságtér 20. szám. Telefon 265.sz.) képviselőséggel ruháztuk fel, ki elfogad minden a nyomdánkat, valamint az Aradi Közlöny kiadónvatalát érdeklő megbízásokat.

Pályaválasztáskor.

(Egy apa levele fiához.)

Arad, június 23.

A *Pesti Hírlap* vasárnapi számában, a közgazdasági rovat élén közli ezt a sikerült szatírárt:

Édes fiam, megkaptam leveledet, amelyben arról értesítesz, hogy szerencsésen átesztél az érettségén. Fogadd őszinte jókívánságaimat és apai áldásomat további pályádra.

Tanácsomat kéred arra nézve, most már mihez fogj. Életbevágó kérdés ez, amely bizony nem egy álmatlan éjszakámba került. Hisz életed sorsa nem függ attól, hogy mire határozd el magad. Nagyon is értem tehát töprengésedet. Ilyenkor, a mikor a középiskolák ezrével bocsátják világra az érett ifjak rajait, természetesen tűnik aggodalmad, vajon abban az elkeseredett harcban, amely előtt állsz, nem tűnsz-e el észrevétlenül, nem taposnak-e el nyomtalanul a sokaságban. Helyesen jegyzed meg, hogy az összes számbavehető pályák tulzsfolvák, hogy protekció nélkül alig viszi valamire az ember.

Az orvos, a jogász, a technikus — összeköttetések híján — csak vegetál. A katona, a magánhivatalnok, a köztisztviselő cifra nyomorúságban tengi életét, ha nem „érdeklődnek” iránta. A mi pedig a többi hivatásokat illeti, hát a merkantil pálya egyáltalán nem jöhet tekintetbe, mert a kereskedő valóságos páriája a társadalomnak. Az iparosok zöme pedig tönkre megy, míg a gazda csak akkor vergődik zöld ágra, ha nagy, tehermentes birtokot örököl. Mitévő légy ilyen körülmények között te, aki — sajnos — egyébként sem vagy abban a helyzetben, hogy tanulmányaidat folytathatnád, hanem kenyérkeresetre vagy utalva. Mondom, sokáig meghánytam-vetettem a dolgot. Tépelődésem azonban, hála a gondviselésnek, nem volt meddő. Fiam: ha megsegít az Isten, embert faragok belőled! Te csak kövesd vakon a tanácsomat:

Légy agrárius!

Manapság ennél kitűnőbb pálya nincsen. Sose keressd, van-e hajlamod, képzettséged, rátermettséged e hivatáshoz. Csak akarnod kell és agrárius vagy, csak hirdetni kell, hogy az vagy, és megnyílnak előtted a gunyhók és paloták kapui az országban.

Nézz körül. Ugyebár senki sem beszél — hacsak nem ironia hangján — az ipargrófól, aki évtizedeken át napszámoskodott a magyar ipar megteremtésénél, vagy arról a báróról, aki harminchárom évig állott, önzetlenül munkálkodva, a börze élén. Figyeld meg azonban a gazdasági egyesületek, a szövetkezetek, a kongresszusok grófjait. Mint vezércikkelyezik a sajtó titkárságok által megfogalmazott s többkevesebb folyékonyssággal leolvasott beszédeikről, annak utána, hogy a scribifaxok azokat valahogy megfésülték. Mint válnak szállóigévé nétköznapias mondásaik. De hát hagyjuk a magas arisztokráciát.

Az ügyvédi irodák, a gazdasági akadémiák, a gimnáziumok homályaihoz előbukkannak az agrár ifjancok. Mindegyiknek szédületes karrier jut osztályrészül. (Természetesen: fő feltétel az, hogy rendezett — felekezeti viszonyok között éljenek). Rövid néhány esztendő múlva képviselőkké, vezértitkárokká, igazgatókká és középkereszetesekké lesznek. Gazdag jövedelem,

kitűnő pozíció, országos hírnév, legfelsőbb kintetés vár rájuk. Ne félj attól, hogy ez a pálya is egyhamar túltömött lesz. Óriási progresszív módon növekedik a kereslet agráriusok iránt. Aztán szabadon követheted egyéni hajlamaidat. Ha akarsz, a vidéken meghuzhatod magad a sok szövetkezet, gazdasági egyesület egyikénél. Ha úgy tetszik, a fővárosban éldegethetsz a gombamódra szaporodó agrár institucióknál, vagy akár a külföldre is mehetsz, mint gazdasági attaché. Válassz izlésed szerint. Lehetsz gazdasági író minden talentum nélkül, szövetkezeti vezérember minden készség, egyesületi titkár minden tudás, miniszteriumi hivatalnok minden kvalifikáció és országos képviselő, minden — pénz nélkül.

Sose szerénykedj, hogy mindaddig azt se tudtad, mi fán terem az agrarizmus. Hát a többiek tudták-e, vagy talán a mai oszloposok tudják? Azokat a közhelyeket elvégre csak bema-golhatod fölületesen, hogy Magyarország boldogulása a tizkoronás gabonavámtól, a nép jóléte a szövetkezetek tömeges alakításától, a gazdák existenciája az örlési forgalom és a tőzsde eltörlésétől függ. C'est tout! Ha azonban ambíciód sarkal és rohamosan akarsz emelkedni, alá kell magadat vetni a munkának is, hogy megtanuld miképp a kereskedelem improduktív foglalkozás, mert a merkantilisek élőködnek a termelőknél, hogy ennél fogva az értékesítés, a fogyasztás, a raktározás, a hitel, a biztosítás ügye, mind mind szövetkezeti uton rendezendő. Hirdesd uton-utfélen szóban, írásban és nyomtatásban, hogy az őstermelés válsággal küzd és hogy az állam kötelessége úgy az egyes gazdáknak, mint a gazdasági institucióknak adómentességet, szubvenciót, kamatmentes kölcsönt kedvezményes szállítást és kedvezményes kedvezményeket adni. Mindezek fölött azonban hirdesd országszerte, hogy: *Éljen Magyarország ujkori Messiása! Éljen Darányi!*

NAPIREND.

Június 24. Kedd. Róm. kath. naptár: János születése. — Protestáns naptár: Iván. — Görög-keleti naptár (június 11.): Bart. és B. — A nap két 3 óra 48 perckor, nyugszik 7 óra 44 perckor. — A hold két 9 óra 31 perckor, nyugszik 7 óra 6 perckor.

Könyvtár. Nyitva van hétfőn, szerdán és szombaton délelőtt 11 $\frac{1}{2}$ —12 $\frac{1}{2}$ óráig; kedden, csütörtökön és pénteken délután 1 $\frac{1}{2}$ —2 $\frac{1}{2}$ óráig; vasárnap és ünnepnapokon zárva. Helyiség: Ereklje-muzeum helyisége melletti filésterem.

Időjárás. A központi meteorológiai-intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható: Változékony, melegebb, elvélve csapadék, zivatarok.

Június 24. Az aradi athletikai klub választmányi ülése este 8 $\frac{1}{2}$ órakor (Központi kávéház külön terem.) — Az aradi zenede évszázó vizsgái (Krispin terem.)

TÖRVÉNYKEZÉS.

§ **Eötvös Károly panasza.** A múlt év május havában a budapesti VI. kir. járásbírósa tanúként hallgatta ki Eötvös Károlyt abban a sommás perben, amelyet **Wéber Ede** kecskeméti földbirtokos indított Eötvös Bálint ellen egy kölcsönkért szénaprés árának megtérítése iránt. Midőn Eötvös megfelelt a hozzáintézett kérdésekre s vallomásra az esküt is letette, az utcán kinn **Wéber Ede** felperes súlyos becsületsértő kifejezések kíséretében azzal gyanúsította meg Eötvös Károlyt, hogy *hamisan esküdt*. Eötvös ezen inzultusért a büntető járásbírósnál keresett elégtételt támadójával szemben. A megtartott tárgyaláson a járásbíró el is ítélte. **Wébert** rágalmozás vétségéért 200 kor. fő és 60 kor. mellékpénzbüntetésre. Az elítélt felebbezése folytán felkerült az ügy a kir. törvényszékhez, melynek felebbezési tanácsa ma délelőtt **Fekete bíró** elnöklése s dr. **Sárány bíró** előadása alapján helybenhagyta az első bíróság által kiszabott büntetést. **Wéber** ezen másodfoku ítélet ellen semmiségi panaszt jelentett be.

KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS.

Budapesti ár- és értéktőzsde.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, június 23.

Delitőzsde. Buzakinálát mérsékelt, vételkedv korlátolt. Lanyha iránnyal mellett 12,000 méterháza került forgalomba, 10 fillérrel olcsóbb áron. Egyéb gabonaneműk bányadtak. Időjárás boros.

Zárlat 12 órákor:

Buza júniusra	7.85—7.86
Buza októberre	8.51—8.52
Rozs októberre	5.80—5.81
Zab októberre	5.06—5.07
Tengeri júliusra	5.13—5.14
Tengeri augusztusra	11.30—11.40

Zárlat 5 órákor:

Buza júniusra	7.84—7.85
Buza októberre	8.52—8.53
Rozs októberre	5.79—5.80
Zab októberre	5.05—5.06
Tengeri júliusra	5.13—5.14
Tengeri augusztusra	11.40—11.45

Zárlat 5 órákor:

Oszták hitelrészvény	677.25
Magyar hitelrészvény	697.—
Leszámitóbank részvény	434.—
Rima-Murányi vasmű részvény	515.50
Oszták-magyar államvasúti részvény	705.—
Közuti vasút	608.—
Városi villamos vasút részvény	308.50

Szeszűzlet.

— Június 23. —

Mai jegyzéseink: Készárú nagyban nyers szesz 115 korona, kicsinyben 117 korona; finomított szesz nagyban 118 korona, kicsinyben 120 korona hordó nélkül, per 100 liter %, beleértve 70 korona fogyasztási adót. Száritott moslék 12'80—13— korona mmásánként.

Hivatalos árfolyamok

a budapesti ár- és értéktőzsdén.

Budapest, június 23.

Magyar aranyárjádék 4%	120.60
Magyar koronajárjádék 4%	97.90
Magyar arany 4 1/2 %	119.—
Magyar ezüst 4 1/2 %	100.—
Magyar keleti vasút	119.—
Magyar földterhermentesítési kötvény	98.—
Magyar italmegváltási kötvény	100.—
Horvát-szlavon földterhermentesítési kötvény	97.50
Magyar nyeregménysorsjegy kölcsön	206.—
Tiszszabályozási és szegedi kölcsön	163.50
Oszták papírjárjádék	101.50
Oszták járdék ezüst	101.50
Oszták járdék arany	120.50
Koronajárjádék	99.70
1860-iki államsorsjegyek	153.—
Oszták-magyar bankrészvény	1580.—
Magyar hitelbankrészvény	700.50
Oszták hitelbankrészvény	682.50
Oszták-magyar államvasút	705.50
20 frankos arany (Napoleonkor)	19.06
Német birodalmi márká	117.32
Londoni	240.17
Paris	95.27

Vasuti közlekedés.

— Érvényes 1902. évi május hó 1-től. —

ARADRÓL		ARADRA	
Budapest felé indul:		Budapest felől érkezik:	
Nagyváradra reggel	5.10	Személyvonat reggel	6.05
Gyorsvonat reggel	8.18	Személysz. tv. reggel	9.10
Személyvonat d. é.	11.20	Gyorsvonat délelőtt	11.51
Személysz. tv. d. u.	4.45	Személyvonat d. u.	3.32
Gyorsvonat délután	4.21	Gyorsvonat este	7.11
Személyvonat este	9.35	Szm. Szolnokról este	9.—
Erdély felé:		Erdély felől:	
Személyvonat reggel	6.35	Soborsinról reggel	6.59
Gyorsvonat délután	12.11	Gyorsvonat reggel	8.08
Soborsinig délután	2.04	Személyvonat d. é.	10.50
Személyvonat d. u.	4.07	Radnáról délután	2.36
Radnára délután	6.35	Gyorsvonat délután	4.06
Gyorsvonat este	7.18	Személyvonat este	8.57
Temesvár felé:		Temesvár felől:	
Személyvonat reggel	6.15	Vegyesvonat d. é.	10.43
Személyvonat d. é.	11.56	Személyvonat d. u.	3.44
Vegyesvonat délután	5.—	Személyvonat éjjel	10.59
Szeged felé:		Szeged felől:	
Vegyesvonat reggel	7.10	Személyvonat reggel	8.35
Személyvonat d. u.	4.11	Vegyesvonat este	7.06
Brád felé:		Brád felől:	
Személyvonat reggel	6.25	Gurahonczról szm. r.	8.03
Vegyesvonat d. u.	12.06	Vegyesvonat d. é.	11.—
Gurahonczig szm. du.	4.30	Személyvonat este	6.56

Május 1-től bezárólag szeptember 30-ig ünnep- és vasárnap, valamint a radnai búcsúnapokon jön Radnáról egy vegyesvonat este 8 óra 23 perckor.

REGÉNY-CSARNOK.

Hipnózis.

— Angol regény. —

Írta: Hardy I. D.

[6]

(Folytatás.)

Nem volt szerencsésére Raynek, hogy mikor huszonhetedik évébe lépett, egy távoli nagybátyjától jelentékeny örökség esett rá, melynek kamataiból szerényebb igényekkel megélhetett volna anélkül, — hogy valami kenyérkereső pályát kellett volna választania. — Jogot végzett, de eszébe sem jutott, hogy ügyvédi gyakorlatot folytasson, vagy olyan hivatalba lépjen, melyet a vizsgálatai után elnyerhetett volna. Az volt a terve, hogy nagy vállalatokkal megkészszeresi, sőt négyszeresre növeli vagyonát, s első kísérletképpen sok pénzt fektetett egy bányavállalatba, mely azonban, fájdalom, nem sikerült. Egy másik vállalat, valami vasuti üzlet, szintén csütörtököt mondott; drága pénzen vásárolt részvényei a vállalat egyik alkalmazottjának sikasztása folytán értéktelen papirossá váltak s mivel jövedelme ezáltal tetemesen megakadt, anélkül, hogy az igényeit és megszokott kedvteléseit is mérsékelt volna, gyakran előfordult nála a pénzzavar, amiből az előzőeken hitelezők nagyon készségesen szabadították ki. Mindent egybevetve, nem lehetett azon csodálkozni, hogy Ray ki nem volt megáldva a rendszeres munkálkodásra való hajlammal s kit anyja is meglehetősen elkényeztetett: néha néha pénzbeli zavarokkal küzdött. Tárcája mindig nyitva volt a barátai számára, kik a szó legteljesebb értelmében visszaéltek jóságával. Mindezek ellenére azonban az anyja elmondhatta joggal, hogy igazi szomorúságot sohasem okozott neki a fia.

Ezt elmondhatta Aya néni a leányokról is; legfeljebb Gertrud és Kitty okoztak neki néha gondot, mert ez utóbbi sokszor oktanul viselkedett imádóival szemben s ezért attól lehetett félni, hogy a szép leány elsielve köt házasságot, míg Gertrud minden kérésén talált valami kivételt s ezzel már sok reménységet tönkre tett.

E kitérés után kisérjük el Percivalné és Helént Hartingék házába. Mikor a hölgyek megérkeztek oda, a termék már meglehetősen tele voltak, a háziakkal kicserélték a szokásos üdvözlőket s ezután Percivalné pár ismerősével beszélgetett, míg Helén vizsgálódva nézett körül, hogy felfedezze a spiritizmus új apostolát.

Nem kellett sokáig keresnie, nem messze tőle állt egy ur a kandallóhoz támaszkodva s nyugodt, de behizelgő hangon beszélt a körülötte álló hölgyek és urak csoportjához; nyilván ez az ember, a kinek kedvéért Percivalék idejöttek.

Az est hőse középtermű ember volt, inkább éles, mint kifejező arcvonásokkal, de melyek mégis elég feltűnőek voltak arra, hogy mindenhol figyelmet keltsenek. Különösen értett ahhoz, hogy acélkeménységű kék szeméit szöszöltassa meg, mikor tanácsosabbnak látta keskeny ajkait zárva tartani. Sajátságos volt a haja is ennek az új Mesmernek; senki sem tudta volna megmondani, hogy lenszinü-e vagy kora ősz s a szerint, hogy milyen volt a szeméinek a kifejezése, ez a buja szürke fűrtökkel körített s hamuszín bajusszal és pofaszakállal bíró arc majd fiatalnak tűnt fel majd pedig mindjárt a következő pillanatban igen-igen öregnek. Az a tudománya minden esetre meg volt ennek az ismeretlennek, hogy tetszése szerint magára fordítsa a figyelmét a teremben levők közül bárkinek is, ha egyszerre husz emberhez beszélt is, mindenki úgy érezte, mintha a szavait csupán csak hozzá intéznék. Mikor beszélt, minden egyes véleménynyilvánítása kategorikus, ellentmondást nem tűrő kijelentéssé lett, mert hangja behizelgő és parancsoló volt egyidőben. Helén mintegy elbűvölten hallgatta a szavakat, melyek e csodálatos hang szárnyán érkeztek füléhez, az idegen Mesmerrel beszélt és azt állította, hogy maga Mesmer csak felületesen ismerte annak az erőnek a természetét, melynek felfedezésével dicsekedett.

— Kétségtelennek tartom, — fejezte be beszédét, — hogy Mesmernek sejtelve sem volt e titkos erő képességeiről; hisz ez az erő ez a fátyla, mely megvilágítja a természet sötét tit-

kait, ez az a kulcs mely kinyit számtalan titkos zárt, amint helyesen tudjuk használni.

Most a házigazda is, ki eddig a vendégeket üdvözölte oda állt a körbe, mely a spiritizista körül alakult s halk hangon szólalt meg:

— Doktor ur, teljes számmal együtt vagyunk, nagyon hálásak lennénk, ha mindnyájunk kíváncsiságát kielégítendő, elméletét egy kis kísérlettel bizonyítaná be.

Ilyen kísérletnél olyan valakire van szükségem, Harting ur, aki alkalmas médiumnak, — felelt a doktor nyugodt határozottsággal. Aztán végletekintve a vendégek során, mint egy kédeztve tette hozzá: — Nem tudom lesz-e itt olyan valaki, aki elég érzékeny arra, hogy a titokzatos hatalom befolyással lehessen rá s a kísérlet bemutatása lehetségessé vájjék.

Dundas Helén a beszélőnek közvetlen közelében ült egy karosszékekben s mikor most a kutató pillantás arcát érte, összerándult. Ugyanabban a pillanatban megvillantak az orvos arcáék szeméi. A házigazdához fordult s hirtelen szólt:

— Szabad kérem, Harting ur, hogy annak a fiatal hölgynek bemutasson?

— A legnagyobb örömmel doktor ur, — volt Harting lekötő felelete. — Doktor Fitzallan: Dundas Helén kisasszony.

(Folytatása következik.)

Nyári színház.

Kedden, 1902. évi június hó 24-én:

PÁLMAY ILKA mint vendég:

Az izé.

Énekes bohózat 3 felvonásban. Zenéjét írta: Weinberger Károly. Szövegét Leon Viktor nyomán átdolgozta és magyarosította: Dr. Márton Miksa.

SZEMÉLYEK:

Taponett	Polgár S.	Josephine	Garai Ilonka.
Taponettné	Pajor Agnes.	Casaretté	Parlagi K.
Gabriella	Pálmay Ilka.	Vaucresson	Németh J.
Felicien	Békessy Gy.	Jean, pincér	Gözon Béla.
Aristid	Szabó József.	Saturnin	Juhász S.
Babarol	Sarkadi A.	Betti	Jeszenszky J.

Kezdete este 8 órákor.

NYILTTÉR.*

Az Aradi Zenekedvelők-Egyesülete

által 1833-ban alapított és fenn tartott

és Arad sz. kir. város védnöksége alatt álló

ARADI ZENEDÉNEK
évváró vizsgálatai

1902. június 24., 25. és 26-án,

mind a három napon délután 5 órától fél 7 óráig tartatnak meg 1101

a Krispin-teremben.

Van szerencsém Főtisztelendőséged szíves tudomására juttatni, miszerint főoltárképek, statió- és fogadalmi zászlók festésére és régi képek javítására, esetleg azok átvitelét új vászonra, mindennemű megbízásokat elvállalok és a r. k. egyház liturgiái szabályai szerint teljesítek.

A templomok beldíszítését minden modorban monumentál vagy decoratív, al fresco, enkaustikus, olaj vagy tempera festészetben lehetőleg jutányos árban és jótállás mellett teljesítek.

Megbízhatóságomra nézve bizonyítékul szolgál a temesvári püspök ur Kegyelemességének évek előtti körlevele, melyet érdekemben kibocsájtott, valamint sok évi és általánosan elismert e téren működésem és alkotásaim.

Kegyeskedjék megbízásaival megszerencsésítenem s maradtam

mély tisztelettel:

Gyöngyösy Rezső,

áll. képesített egyh. festőművész.

Kiskarika-utca 9.

Jó órákat olcsón

kül 3 évi írásbeli jótállás mellett
privát vevőknek

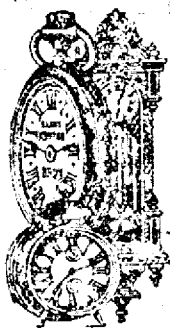
Konrád János

órágyára,

aranyárak kiviteli háza

BRUX, 270 sz. (Csehország).

Jó nickel rem. óra frt 3.75.
Valódi ezüst rem. óra 5.80.
Valódi ezüst lánc frt 1.20.
Nickel ébresztő óra 1.95.



Czégem a cs. és kir. birodalmi czimerral van kitüntetve,
számtalan arany, ezüst kiállítási érem, valamint ezernyi
elismerő levél van birtokomban. 1890

Nagy képes árjegyzék ingyen és bérmentve.

Lubló gyógyfürdő.

Szénsavas vasas (pozsgó) és moor fürdők. Vasas források felette duak szénsavban.

Ivó, fürdő és területi gyógygyógyász.

Kitűnő sikerű vérsejénységnél, súlyos betegségek, testi és szellemi túlerőltetés után, különösen pedig női bajoknál.

Pormentes védett fekvés (556 m.) Kiterjedt fenyves erdők között, kényelmes lakások és kitűnő ellátás mérsékelt árak mellett.

Állandó fürdőorvos: dr. Platzer Sándor volt egyetemi tanársegéd, Kézmaszky tanáradv. tanácsos egyetemi női klinikáján.

Kitűnő vendéglő jutányos árak mellett.

Ételek és a la carte vagy penzióban.

Posta és távirat állomás. (Lublófürdő.) Zónajegyek. Elő és utóutazásban tetemes árkedvezmény, lakás, fürdők és étkezésnél. Szobák hetenként 10 kor., étkezés penzióban 20 koronától kezdve.

Az ásványvíz (Amália forrás) friss töltésben kapható a forráskészleténél és minden nagyobb ásványvízkereskedésben.

Prospektust küld és bővebb felvilágosítással szolgál.

az uradalmi fürdőgondnokság

Lublófürdőn (Szepesmegye.)

1020

Az ásványvíz eladásra elárusítók kerestetnek.

MINDEN HÖLGYNEK SZÜKSÉGES ARCZBŐRE MEGVÉDÉSÉRE A FÖLDES-FÉLE MARGIT-CREMET

használni.

Ezen kitűnő összeállítású és most már az egész művelt világban elterjedt készítmény nem zsíros kenőcs, hanem a bőr által azonnal felszívódó vegykészítmény. Teljesen ártalmatlan és azért bármily hosszú ideig használva sem árt. Pár napi használat után megszűntet szepőt májfoltot, bőrtakát (mitesszer) és minden arcztisztatlanságot. Masszázshoz használva eltünteti redőket, himlőhelyet stb.

Csakis azon készítmények valódiak, a melyek czimeres védjeggyel vannak lezárva.

Hamisítványoktól tessék óvakodni!

Egy tégely ára 1 korona.

Margit szappan 70 fillér.

Margit powder 1 kor. 20 fill.

Kapható Aradon az összes gyógyszerárakban és drogueriarban.

Apátfalván: Tar Imre, Battányán: Fodor István, Vargha Antal, Borosjenőn: Pintér Ferenc, Boros-Sebesen: Zangerl Gyula, Berzován: Szokoly Sándor, Cs. Apácán: Bonomi Antal, Cs. Palotán: Nagy Albert, Csermón: Berkes Árpád, Elekén: Ifj. Pekker István, Földeseken: Boros Károly, Glogovácson: T. Zombory János, Gurahonczon: Molnár István, Gyorokon: Masznyik Dániel, Kis-Jenőn: Bayer György, Kevermesen: Schlögl Pál, Kunágótán: Fejes Lajos, Kurticson: Hackenberger László, Medgyesegyházán: Kelecsényi Ferenc, Mező-Kovácskútnál: Szabady Viktor, M. Radnán: U. Kossuth Pál, Nagy-Halmágyon: Hanzócs Ádám, Nagy-Zerinden: Vály Géza, Ó-Pecskán: Rokszi János, Pankotán: Posevitz Gusztáv, Pityaroson: Szabados József, Székudváron: Fromm D. Traugott, Simándon: Csiky Lukács, Soborsinban: Károlyi Kálmán, Szemlakon: Hauszler Sándor, Tanczon: Kuntz János, és Új-Aradon: Ternajgó Géza urak gyógyszerárakban.

669—1902. I. számhoz.

Hirdetmény.

A nagyméltóságú pénzügyminiszter ur az 1902. évi május hó 23-án kelt 39561. számú rendeletével a soborsin-valemarei thgi közut szakaszán levő kincstári Maroshid hidője helyreállítását 2957 korona 48 fillér összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálat kivitelének biztosítása czéljából az 1902. évi július hó 5-ik napjának délelőtt 10 órájára az aradi kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálat végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlatukat a kitűzött nap d. e. 10 órájáig a nevezett hivatalhoz annnyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az általános feltételekben előírt, az engedélyezett költségösszeg 5%-ának megfelelő bantpénz csatolandó.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Kelt Aradon, 1902. évi június hó 21-én.

M. kir. államépítészeti hivatal.

Keller,

kir. főmérnök.

Rozsnyay-féle chinin czukorka, chinin csokoládé

pályakoszorozott készítmény.

gyermeknek láz, hideglelés, váltóláz ellen kitűnő sikerrel alkalmazható. **Nem keserű!** Csak akkor valódi, ha a csomagoló papiros Rozsnyay Mátyás névalírása olvasható.

Fenyő illat.

Különösen alkalmas a szoba levegőjének felfrissítésére és tisztítására.

Egy üveg 1 kor. 50 fillér.

Hasis-Collodium.

Kitűnő, minden más szert felülmúló hatású tyukszem és bőrkeményedés ellen.

Egy üveg ára 70 fillér.



Kitűnő minőségű likőr eszenciák, melynek segítségével pár perc alatt zamatos, finom likőrt készíthetünk.

Barack	Cacao blanc	Cseresznye	Császárkörte
Anizette	Chartreuse	Marasquino	Vanília
Benedictine	Curacao	Kávé	Zeller

Egy üveg ára 1 korona.

Kapható:

ROZSNYAY MÁTYÁS gyógyszerárakban

Aradon, Szabadság-tér.

Feltűnő eredmény érhető el**a Hajós-féle****Ibolya-Créme**

használatát által. mely egy pár nap alatt elmulaszt **Szepőt, májfolt, bíbircs, bőrvörösséget és mindennemű arcztisztatlanságot.** E remek ártalmatlan cosmeticus szer a bőrben teljesen felszívódik, minek következtében a hatás bámulatos gyorsasággal áll be.

Nappal is használható!

A párisi és londoni hygienicus kiállításokon aranyérmekkel kitüntetve.

Ára egy tégelynek 50 kr.

Ibolya-crème szappan 35 kr. Ibolya hölgypor fehér, rózsaszín és oróm színben egy drb. 60 krajczár.

Ibolya tej (Eau de Violette de Hajós) egy üveg 50 krajczár.

Óvakodjunk értéktelen utánzatoktól!

Bevásárlásnál csakis HAJÓS féle készítményeket tessék elfogadni.

Olesőbb ajánlat, mint hamisítvány visszatartandó!

Kapható a készítő feltalálójánál:

Hajós Árpád

gyógyszerárak és gyógyvegyészeti laboratóriumában

Arad, Andrassy-tér 22. sz., a megyeházzal szemben,

továbbá Aradon: Vojtek Kálmán, Tábor Gyula, Pécskán: Adler Gy. Lajos, Simándon: Csiky Lukács gyógyszerész uraknál.

Eladó.

Egy jó forgalmu borbély és fodrász üzlet, mely harmincz év óta főn a l. elköltözés miatt eladó. Bővebbet a kiadóhivatalban. 1108

TELEFON

Legnagyobb választék arany, ezüst és ékszer-tárgyakban.

Alkalmi vételek és eladások.

DEUTSCH IZIDOR

órák és ékszerész 42

ARAD, TEMPLOM-UTCA

Minorita-palota.

Zálogcédulák,

arany és ezüsttárgyak készpénz fizetés mellett a legmagasabb árban megvételnek, vagy be-cseréltetnek.

1802—1902.

Permetezők

3 évi jótállással

(ingyen javítás)

Hőnig Frigyes

harangöntőnél

Rákóczi-utca 28. sz.

Ugyanott

tüzi fecskendők,
borszivattyúk,

kutak és gummi tömlők

gyári áron.

Javítások elfogadtatnak.

Kovaszincz község előljáróitól

Árlejtési hirdetmény.

Kovaszincz község alólírt előljárói közhirrre tesszük, hogy az ujonnan építendő községháza még be nem fejezett munkálatainak 2246 korona 53 fillér kiküldési árral biztosítása céljából f. év és hó 29-én délután 4 órakor Kovaszincz község-házánál újabb nyilvános alku tárgyalás fog tartatni, miről érdeklődők értesítetnek azzal, hogy az árlejtési feltételek fent kitett időig a község jegyzői irodájában a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Kovaszincz, 1902. évi június hó 21-én.

Buftea Miklós, s. k.

jegyző.

Luka Demeter, s. k.

bíró.

1114

1102

**Gazdasági gépek
áruraktárának eladása.**

Vb. Pollák Gyula csődtömegéhez tartozó, a csődleltárban 1—20., 22—47., 50—68., 70—76., 78—103., 106—126., 360., 127—272., 274—305., 308—321. és 341—359. tétel alatt felvett, két cséplőgépből, egy locomobilból, egy járgányos cséplőgépből, mindenneven nevezendő gazdasági gépek, géprészek és eszközök, továbbá cement, tömör zsiradék-hengerolaj és egyéb anyagokból álló 17010 korona 33 fillér beszerzési és 12566 korona 97 fillér becsáru teljes áruraktárnak az id. — csődválasztmány I/3. számú határozata és az aradi kir. törvényszék mint csődbíróság 9414/1902. cs. számú felhatalmazása alapján — ajánlati uton leendő eladására pályázatot hirdetek.

Az ajánlatok f. évi június 28-ik napján déli 12 óráig írásban hozzám zárt borítékban adandók be, s a beadással egyidejűleg bantpénzül a becsár 10%-a, azaz 1256 korona 70 fillér készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban nálam leteendő.

Később érkezett ajánlatot nem fogadok el.

Az id. csődválasztmány a beérkezett ajánlatok elfogadása iránt f. évi június hó 28-án d. u. 3 órakor határoz és a mennyiben egyik ajánlatot sem fogadná el, a beadott legmagasabb ajánlat alapul vételével, folytatólagos szóbeli ajánlati árverést kísérel meg, melynek eredménye az írásbeli ajánlattevőkre nézve kötelező, de a csődtömeget csak választmányi jóváhagyás esetén kötelezi.

A vevő köteles a megvett áruraktárt 3 nap alatt átvenni és az átvétel megkezdése előtt az egész vételárat kezemhez lefizetni.

A pályázni akarók a raktárban foglalt és eladásra kerülő áruk megtekintésére naponta délután 3—5 óra között nálam jelentkezhetnek.

Aradon, 1902. évi június hó 18-án.

Steinitzer Félix,

ügyvéd.

mint vb. Pollák Gyula csődtömeg-gondnoka

(Deák Ferencz-u. 33—34. sz.)

ALAPITTATOTT 1876.

BERÁN ANTAL ÉS FIA

kárpitos és díszítő

Aradon, Szabadság-tér 20. sz. (Gróf Nádasdy-ház.)

Elvállalnak a legegyszerűbbtől a legfinomabb

lakás-berendezést minden stílusban

a legutányosabb árak mellett.

Kárpit-papír nagy raktár.

(Tapéta) gipsz és Machse, dombor-menyezetek és kemény dombormű

a legművésziesebb kivitelben. — Tervek és árjegyzékek kívánatra lesz készítve. Minden fővárosi verseny kizárva.

Lószőr, afrik és szégras matracs raktáron.

Mindennemű vászon és fa-ablakredőnyök, egyleti dísz és díszítési zászlók gyártási terme, ünnepélyek és termek díszítési vállalata.

Tekeasztalok behuzása helyben és vidéken.

A nagyérdemű közönség pártfogását kéri

teljes tisztelettel

Berán Antal és Fia.

955

Vidéki megrendelések pontosan eszközöltetnek.